If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DC300
36V Cordless Circular Saw
Scie circulaire sans fil de 36 volts
Sierra circular inalámbrica de 36 V

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.*** *Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

English

3) PERSONAL SAFETY

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) SERVICE

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Safety Instructions for All Saws

CUTTING PROCEDURE

a) ⚠***DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle or motor housing.*** *If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.*

b) ***Do not reach underneath the work.*** *The guard cannot protect you from the blade below the work.*

c) ***Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.*** *Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.*

d) ***Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.*** *It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.*

e) ***Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.*** *Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

f) ***When ripping always use a rip fence or straight edge guide.*** *This improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding.*

g) ***Always use blades with correct size and shape (diamond vs. round) arbor holes.*** *Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.*

h) ***Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.*** *The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.*

KICKBACK CAUSES AND RELATED WARNINGS

- *Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.*
- *When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.*
- *If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward operator.*

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) ***Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.*** *Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.*

b) ***When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.*** *Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.*

c) ***When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that the saw teeth are not engaged into the material.*** *If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.*

d) ***Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.*** *Large panels tend to sag under their own weight. Support must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.*

e) ***Do not use dull or damaged blade.*** *Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding, and kickback.*

f) ***Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.*** *If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.*

g) ***Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.*** *The protruding blade may cut objects that can cause kickback.*

LOWER GUARD FUNCTION

a) ***Check lower guard for proper closing before use. Do not operate saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.*** *If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.*

b) ***Check the operation and condition of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.*** *Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a buildup of debris.*

c) ***Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts."*** *Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.*

d) ***Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.*** *An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.*

Additional Specific Safety Instructions for Circular Saws

⚠ ***WARNING: Do not use abrasive wheels or blades.***

- ***Air vents often cover moving parts and should be avoided.*** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*

⚠ ***WARNING: ALWAYS*** *use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:*

- *ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),*
- *ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,*
- *NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.*

⚠***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber.*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.*** *Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.*

⚠***WARNING:*** *Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.*

⚠***WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.*** *Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*

⚠***WARNING:*** *Cutting plastics, sap coated wood, and other materials may cause melted material to accumulate on the blade tips and the body of the saw blade, increasing the risk of blade overheating and binding while cutting.*

⚠***CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿ *or AC*	*alternating current*
⎓ *or DC*	*direct current*	≂ *or AC/DC*	*alternating or direct current*
Ⓘ	*Class I Construction (grounded)*	n_o	*no load speed*
⧈	*Class II Construction (double insulated)*	*n*	*rated speed*
…/min	*per minute*	⏚	*earthing terminal*
BPM	*beats per minute*	⚠	*safety alert symbol*
IPM	*impacts per minute*		
RPM	*revolutions per minute*		
sfpm	*surface feet per minute*		
SPM	*strokes per minute*		

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***NEVER force battery pack into charger. DO NOT modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.*** *Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.*
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).***

⚠***WARNING:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*

⚠***WARNING: Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap.* ***Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.*** *The U.S. Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.*

⚠***WARNING:*** *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithiumion batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium,

nickel metal hydride or lithium ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™ in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the *Rechargeable Battery Recycling Corporation.*

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: *This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.*

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*

⚠***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.*

⚠***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.*

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.*

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not mount charger on wall or permanently affix charger to any surface.*** *The charger is intended to use on a flat, stable surface (i.e., table top, bench top).*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug****.*
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect two chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 120 volt household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

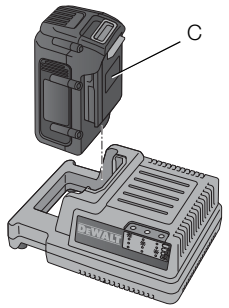
Chargers

Your tool uses a DEWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure (Fig. 1)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack (C) into the charger as shown in Figure 1, making sure the pack is fully seated in charger. The charger is equipped with a three-light fuel gauge that will blink according to the state of charge of the battery pack.
3. The completion of charge is indicated by the three red lights remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left on the charger.

FIG. 1



☼ ● ● ▯	0% - 33%	1st light blinks
● ☼ ● ▮	33% - 66%	1st light on, 2nd light blinks
● ● ☼ ▮	66% - 99%	1st, 2nd lights on, 3rd light blinks
● ● ● ▮	100%	1st, 2nd, 3rd lights on

Charger Diagnostics

This charger is designed to detect certain problems that can arise with the battery packs or the charger. Problems are indicated by the three red lights flashing together in different patterns.

PROBLEM POWERLINE

When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation. The three red lights will flash together with **two fast blinks followed by a pause**. This indicates that the power souce is out of limits.

BAD BATTERY

The charger can detect a weak or damaged battery. The three red lights will flash together with **rapid blinking**. The battery will no longer charge and should be returned to a service center or a collection site for recycling.

BAD CHARGER

The charger will detect if it is not functioning properly. The three red lights will flash together with **one fast blink followed by a long blink**. The charger will no longer work and should be returned to an authorized service center or replaced.

LEAVING THE BATTERY IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red lights glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged. This charger features an automatic tune-up mode which equals or balances the individual cells in the battery pack to allow it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or whenever the battery no longer delivers the same amount of work. To use the automatic tune-up mode, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 °–24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +105 °F (+40.5 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
   a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
   b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
   c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F–75 °F (18 °– 24 °C);
   d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel

wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

⚠ ***WARNING:*** *Burn hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

COMPONENTS (Fig. 2)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

A. Switch lock-off button
B. Trigger switch
C. Battery pack
D. Depth adjustment lever
E. Shoe
F. Lower guard retracting lever
G. Lower guard
H. Keyless blade clamp
I. Kerf indicator
J. Bevel adjustment lever
K. Adjustment screw
L. Blade lock button (not shown)
M. Auxilary handle
N. Battery release button

INTENDED USE

This circular saw is designed for professional wood cutting applications. **DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

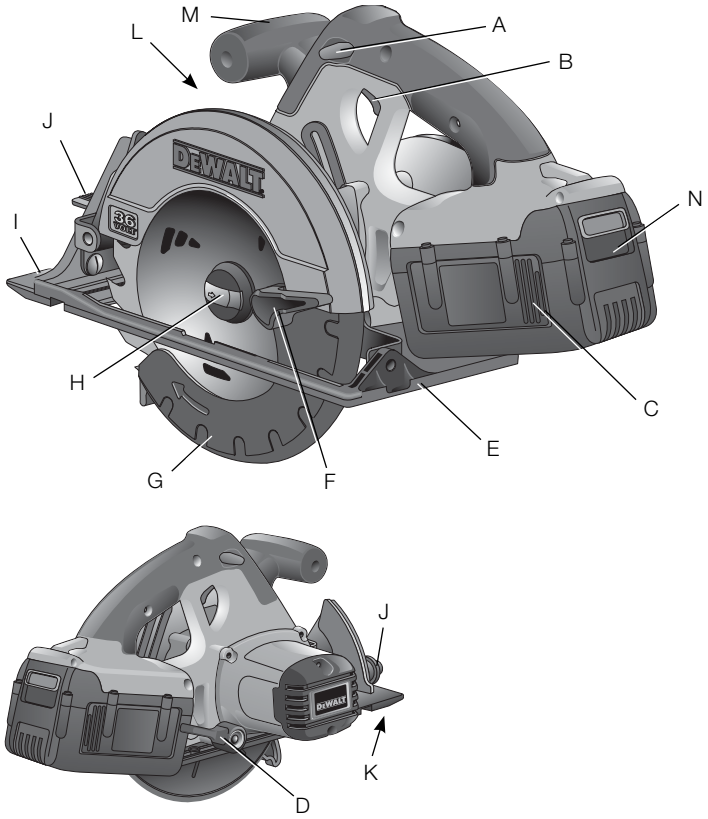
This circular saw is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Switch (Fig. 2)

Release switch lock-off button (A) by pressing button. Pull the trigger switch (B) to turn the motor ON. Releasing the trigger switch turns the motor OFF. **Releasing the trigger switch also automatically actuates lock-off button.**

NOTE: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

FIG. 2



ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, depress the switch lock-off button and diconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

FIG. 3

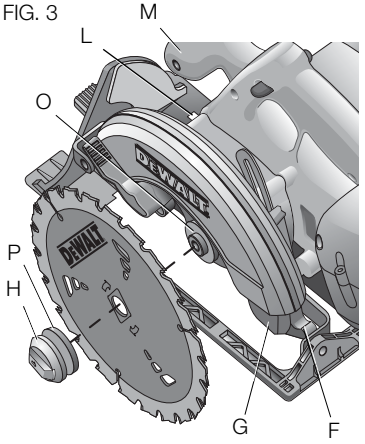
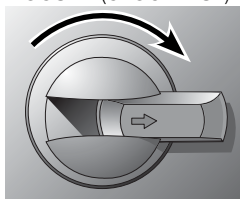
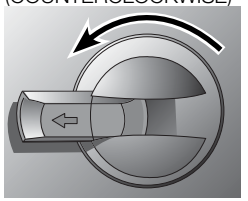


FIG. 4 LOOSEN (CLOCKWISE)



TIGHTEN (COUNTERCLOCKWISE)



Changing Blades (Fig. 3, 4)

The DC300 is equipped with a keyless blade clamp (H) and is designed to be tightened by hand. The use of external tools may cause damage to this blade clamp.

To Install the Blade:

1. Place inner clamp washer (O) on saw spindle with the large flat surface facing out toward the blade (Fig. 3).

2. Retract the lower blade guard (G) and place blade on saw spindle against the inner clamp washer, making sure that the blade will rotate in the proper direction (the direction of the rotation arrow on the saw blade and the teeth must point in the same direction as the direction of rotation arrow on the lower guard). Do not assume that the printing on the blade will always be facing you when properly installed. When retracting the lower blade guard to install the blade, check the condition and operation of the lower blade guard to assure that it is working properly. Make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
3. Place outer clamp washer (P) on saw spindle with the large flat surface against the blade and the side with ratchet teeth facing out.
4. Thread the keyless blade clamp (H) into saw spindle by hand (clamp has left-hand threads and must be turned counterclockwise to tighten, as shown in Figure 4).
5. Depress the blade lock button (L) while turning the saw spindle by hand until the blade lock engages and the blade stops rotating.
6. Extend the lever on the keyless blade clamp (H) and hand tighten firmly (Fig. 4).

NOTICE: *Never engage the blade lock while saw is running or engage in an effort to stop the tool. Never turn the saw on while the blade lock is engaged. Serious damage to your saw will result.*

To Replace the Blade (Fig. 3, 4):

1. Depress the blade lock button (L) and turn the saw spindle until the blade lock engages and the blade stops rotating. With the blade lock engaged, extend the lever on the keyless blade clamp and turn clockwise (clamp has left-hand threads and must be turned clockwise to loosen, as shown in Figure 4).
2. Remove the keyless blade clamp (H) and outer clamp washer (P) only. Remove old blade.
3. Clean any sawdust that may have accumulated in the guard or clamp washer area and check the condition and operation of the lower blade guard as previously outlined. Do not lubricate this area.
4. Select the proper blade for the application (see **Blades**). Always use blades that are the correct size (7-1/4" diameter) with the proper size and shape center hole for mounting on the saw spindle. Always assure that the maximum recommended speed (rpm) on the saw blade meets or exceeds the speed (rpm) of the saw.
5. Follow steps 2 through 6 under **To Install the Blade**, making sure that the blade will rotate in the proper direction.

LOWER BLADE GUARD

⚠WARNING: The lower blade guard is a safety feature which reduces the risk of serious personal injury. Never use the saw if the lower guard is missing, damaged, misassembled or not working properly. Do not rely on the lower blade guard to protect you under all circumstances. Your safety depends on following all warnings and precautions as well as proper operation of the saw. Check lower guard for proper closing before each use as outlined in* Safety Instructions for All Saws. *If the lower blade guard is missing or not working properly, have the saw serviced before using. To assure product safety and reliability, repair, maintenance and adjustment should be performed by an authorized service center or other qualified service organization, always using identical replacement parts.

Blades

⚠WARNING: *To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the workpiece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Only operate saw when proper saw blade guard is in place. Mount blade securely in proper rotation before using, and always use a clean, sharp blade.*

⚠***WARNING:*** *Do not cut metals, plastics, masonry, glass, fiber cement materials, cement board or tile with this saw.*

Do not use abrasive wheels or blades. A dull blade will cause slow, inefficient cutting, overload on the saw motor, excessive splintering, and could increase the possibility of kickback. Please refer to the following table to determine the correct size replacement blade for your model saw.

Model	Diameter	Arbor
DC300	7-1/4"	5/8"

Use only DEWALT general purpose cutting, smooth wood cutting, or non-carbide plywood/vinyl cutting blades.

If you need assistance regarding blades, please call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Cutting Depth Adjustment (Fig. 5, 6)

1. Hold the saw firmly and loosen (clockwise) the depth adjustment lever (Fig. 5, D) and move shoe to obtain the desired depth of cut.
2. Make sure the depth adjustment lever has been retightened (counterclockwise) before operating saw.

FIG. 5

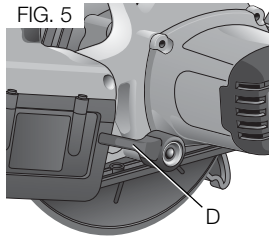
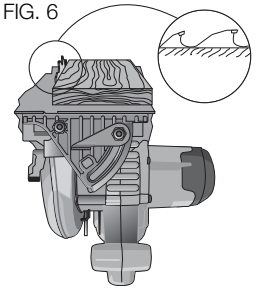


FIG. 6



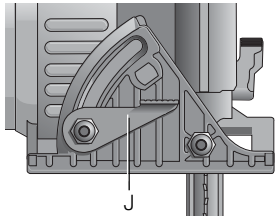
For the most efficient cutting action, set the depth adjustment so that one tooth of the blade will project below the material to be cut. This distance is from the tip of the tooth to the bottom of the gullet in front of it. This keeps blade friction at a minimum, removes sawdust from the cut, results in cooler, faster sawing and reduces the chance of kickback. A method for checking for correct cutting depth is shown in Figure 6. Lay a piece of the material you plan to cut along the side of the blade, as shown, and observe how much tooth projects beyond the material.

NOTE: When using carbide-tipped blades, make an exception to the above rule and allow only one-half of a tooth to project below the material to be cut.

Bevel Angle Adjustment (Fig. 7)

The full range of the bevel adjustment is from 0˚ to 50˚. The pivot bracket is graduated in increments of 1˚. On the front of the saw is a bevel angle adjustment mechanism consisting of a calibrated pivot bracket and a bevel adjustment lever.

FIG. 7



TO SET THE SAW FOR A BEVEL CUT (FIG. 7)

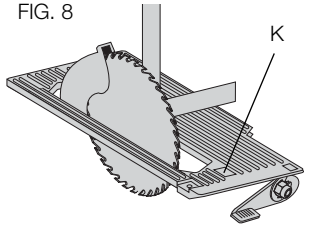
1. Raise the lever or knob (J) to loosen the bevel adjustment and tilt shoe to the desired angle by aligning the pointer with the desired angle mark.
2. Retighten the bevel adjustment by lowering the lever.

Bevel Detent (Fig. 7)

The saw is equipped with a bevel detent feature. As you tilt the shoe you will hear a click and feel the shoe stop at both 22.5 and 45 degrees. If either of these is the desired angle, retighten the lever (J) by lowering it. If you desire another angle, continue tilting the shoe until the pointer aligns with the desired mark. Retighten lever (J) by lowering it.

Shoe Adjustment for 90˚ Cuts

FIG. 8



IF ADDITIONAL ADJUSTMENT IS NEEDED (FIG. 7, 8)

1. Adjust the saw to 0˚ bevel.
2. Retract blade guard. Place the saw on blade side.
3. Loosen bevel adjustment lever or knob (J). Place a square against the blade and shoe to adjust the 90˚ setting.
4. Turn the adjustment screw (K) on the underside of the shoe until the blade and the shoe are both in flush contact with the square. Retighten the bevel adjust lever or knob.
5. Confirm the accuracy of the setting by checking the squareness of an actual cut on a scrap piece of material.

OPERATION

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, depress the switch lock-off button and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

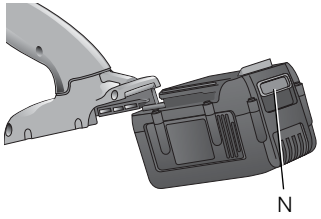
Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 9)

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack into the tool handle, align the base of the tool with the rails inside the tool's handle and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons (N) and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

FIG. 9



Kerf Indicator

The front of the saw shoe has a kerf indicator for vertical and bevel cutting. This indicator enables you to guide the saw along cutting lines penciled on the material being cut. The indicator lines up with the left (outer) side of the saw blade, which makes the slot or "kerf" cut by the moving blade fall to the right of the indicator. Guide along the penciled cutting line so that the kerf falls into the waste or surplus material.

Workpiece Support

⚠ ***WARNING:*** *It is important to support the work properly and to hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause personal injury. Figure 10 illustrates proper hand support of the saw. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback if it occurs.*

FIG. 10

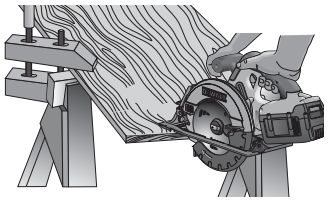


Figure 10 shows proper sawing position. Note that hands are kept away from cutting area. **To avoid kickback**, DO support board or panel NEAR the cut (Fig. 11). DON'T support board or panel away from the cut (Fig. 12).

Place the work with its "good" side – the one on which appearance is most important – down. The saw cuts upward, so any splintering will be on the work face that is up when you cut it.

FIG. 11

DO support board or panel NEAR the cut.

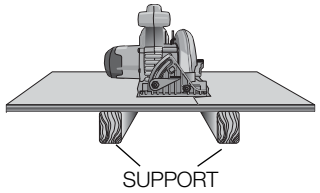
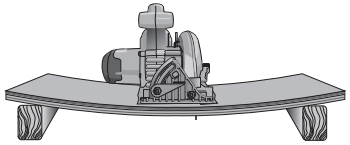


FIG. 12

DON'T support board or panel AWAY from the cut.



Cutting

Place the wider portion of the saw shoe on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Figure 11 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board. Always clamp work. Don't try to hold short pieces by hand! Remember to support cantilevered and overhanging material. Use caution when sawing material from below.

Be sure saw is up to full speed before blade contacts material to be cut. Starting saw with blade against material to be cut or pushed forward into kerf can result in kickback. Push the saw forward at a speed which allows the blade to cut without laboring. Hardness and toughness can vary even in the same piece of material, and knotty or damp sections can put a heavy load on the saw. When this happens, push the saw more slowly, but hard enough to keep working without much decrease in speed. Forcing the saw can cause rough cuts, inaccuracy, kickback, and over-heating of the motor. Should your cut begin to go off the line, don't try to force it back on. Release the switch and allow blade to come to a complete stop. Then you can withdraw the saw, sight anew, and start a new cut slightly inside the wrong one. In any event, withdraw the saw if you must shift the cut. Forcing a correction inside the cut can stall the saw and lead to kickback.

IF SAW STALLS, RELEASE THE TRIGGER AND BACK THE SAW UNTIL IT IS LOOSE. BE SURE BLADE IS STRAIGHT IN THE CUT AND CLEAR OF THE CUTTING EDGE BEFORE RESTARTING.

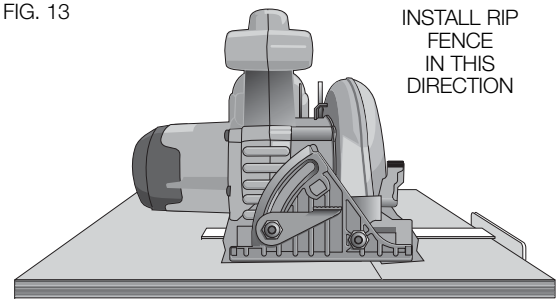
As you finish a cut, release the trigger and allow the blade to stop before lifting the saw from the work. As you lift the saw, the spring-tensioned telescoping guard will automatically close under the blade. Remember the blade is exposed until this occurs. Never reach under the work for any reason. When you have to retract the telescoping guard manually (as is necessary for starting pocket cuts) always use the retracting lever.

NOTE: When cutting thin strips, be careful to ensure that small cutoff pieces don't hang up on inside of lower guard.

RIPPING (FIG. 13)

Ripping is the process of cutting wider boards into narrower strips – cutting grain lengthwise. Hand guiding is more difficult for this type of sawing and the use of a rip fence is recommended.

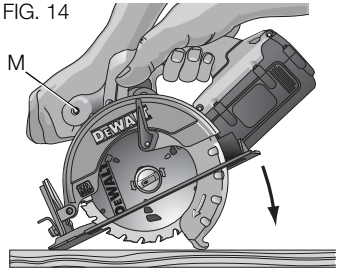
FIG. 13



POCKET CUTTING (FIG. 14)

⚠WARNING: Never tie the blade guard in a raised position. Never move the saw backwards when pocket cutting. This may cause the unit to raise up off the work surface which could cause injury.

FIG. 14



A pocket cut is one that is made in a floor, wall or other flat surface.

1. Adjust the saw shoe so the blade cuts at desired depth.
2. Tilt the saw forward and rest front of the shoe on material to be cut.
3. Using the retracting lever, retract lower blade guard to an upward position. Lower rear of shoe until blade teeth almost touch cutting line.
4. Release the blade guard (its contact with the work will keep it in position to open freely as you start the cut). Remove hand from guard lever and firmly grip auxilary handle, (M) as shown in Figure 14. Position your body and arm to allow you to resist kickback if it occurs.
5. Make sure blade is not in contact with cutting surface before starting saw.
6. Start the motor and gradually lower the saw until its shoe rests flat on the material to be cut. Advance saw along the cutting line until cut is completed.
7. Release trigger and allow blade to stop completely before withdrawing the blade from the material.
8. When starting each new cut, repeat as above.

MAINTENANCE

⚠WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, depress the switch lock-off button and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

Cleaning

⚠WARNING: *Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.*

⚠WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201, DCB203 and DCB361

3 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB204

DEWALT BATTERY PACKS

Product warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DEWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

DC300
7 1/4" (184mm)
CORDLESS CIRCULAR SAW
SER.
DANGER/PELIGRO
KEEP HANDS AND BODY AWAY FROM AND TO THE SIDE OF THE BLADE. CONTACT WITH BLADE WILL RESULT IN SERIOUS INJURY. / MANTENGA LAS MANOS Y EL CUERPO ALEJADOS DE LA HOJA Y A UN LADO DE LA MISMA. EL CONTACTO CON LA HOJA PROVOCA LESIONES GRAVES. / TENIR LES MAINS ET TOUTE AUTRE PARTIE DU CORPS ELOIGNEES DE LA LAME ET SUR LE COTE DE CELLE-CI. TOUT CONTACT AVEC LA LAME RISQUE DE CAUSER DE GRAVES BLESSURES.
WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. CHECK GUARDING SYSTEM. IT MUST COVER BLADE INSTANTLY! HOLD SAW WITH BOTH HANDS, SUPPORT AND CLAMP WORK, WEAR EYE PROTECTION, ALWAYS USE PROPER RESPIRATORY PROTECTION. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. REMOVE BATTERY PACK WHEN CHANGING BLADES OR MAKING ADJUSTMENTS, DO NOT USE CUTTING OIL. / PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, DEBE LEERSE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. COMPRUEBE EL SISTEMA DE PROTECCION. ¡DEBE CUBRIR LA HOJA AL INSTANTE! SOSTENGA LA SIERRA CON AMBAS MANOS. ÁPOYE Y SUJETE EL TRABAJO, USE PROTECCION OCULAR, USE SIEMPRE PROTECCION RESPIRATORIA ADECUADA, USAR CON BATERIA DEWALT, SAQUE LA UNIDAD DE BATERIA AL CAMBIAR LAS HOJAS O HACER AJUSTES. NO USE ACEITE DE CORTE. / A TITRE PREVENTIF : LIRE LE GUIDE. VÉRIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DU CARTER DE PROTECTION. IL DOIT POUVOIR RECOUVRIR LA LAME INSTANTANEMENT ! MAINTENIR LA SCIE À DEUX MAINS, SOUTENIR ET ARRIMER LE TRAVAIL, PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN SYSTÈME DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES ADÉQUATS. UTILISER AVEC UN BLOC-PILE DEWALT. RETIRER LE BLOC-PILES AVANT DE CHANGER LA LAME OU D'EFFECTUER DES RÉGLAGES. NE PAS UTILISER D'HUILE DE COUPE.
DeWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION CALL: 1-800-4-DeWALT www.DeWALT.com

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠***DANGER :*** *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *la* ***mort ou des blessures graves****.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *entraîner la* ***mort ou des blessures graves****.*

⚠***ATTENTION :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *entraîner des* ***blessures légères ou modérées****.*

AVIS : *indique une pratique ne posant* ***aucun risque de dommages corporels*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.*

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. *Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

a) ***Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.*** *Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) ***Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.*** *Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.*

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

a) ***Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.*** *Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.*

b) ***Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.*** *Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.*** *Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.*

e) ***Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.*** *L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.*

f) ***S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).*** *L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.*

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) ***Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.*

b) ***Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.*** *L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.*

c) ***Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.*** *Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.*

d) ***Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.*** *Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.*

e) ***Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.*** *Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.*

f) ***S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.*** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.*

g) ***Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.*** *L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.*

4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.*** *L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.*** *Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) ***Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.*** *Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*

e) ***Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) ***S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.*

g) ***Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.*

5) UTILISATION ET ENTRETIEN DU BLOC-PILES

a) ***Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.*** *L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de b loc-piles.*

b) ***Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.*** *L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.*

c) ***Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.*** *Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.*

d) ***En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.*** *Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

6) RÉPARATION

a) ***Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité propres à toutes les scies

PROCÉDURE DE COUPE

a) ⚠***DANGER : Garder les mains éloignées des zones de coupe et de la lame. Toujours tenir l'outil en plaçant une main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur.*** *On protège ses mains en les utilisant toutes les deux pour tenir l'outil.*

b) ***N'essayez pas de tenir le dessous de l'ouvrage.*** *Le protège-lame ne peut pas vous protéger de la lame en dessous de l'ouvrage.*

c) ***Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de l'ouvrage.*** *Moins d'une dent entière de lame devrait être visible en dessous de l'ouvrage.*

d) ***Ne tenez jamais dans vos mains ou sur vos genoux un ouvrage qui est en cours de coupe. Fixez votre ouvrage sur une plateforme stable.*** *Il est important de soutenir correctement l'ouvrage afin de minimiser l'exposition du corps à la lame, le risque de coincement de la lame ou la perte de contrôle de l'outil.*

e) ***Tenir l'outil électrique par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.*** *Tout contact avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et pourra électrocuter l'utilisateur.*

f) ***Pendant les coupes de refente, utilisez toujours un guide de refente ou un guide à bord droit.*** *Ceci augmente toujours l'exactitude de la coupe et diminue la possibilité de coincement de la lame.*

g) ***Utilisez toujours des lames dont l'alésage central est de la taille et de la forme appropriées (soit en forme de diamant, soit en forme de rond).*** *Les lames qui ne correspondent pas aux pièces de montage de la cie tourneront de façon excentrique, ce qui causera une perte de contrôle de l'outil.*

h) ***Ne vous servez jamais de rondelles ou de boulons de lames qui sont endommagés ou inappropriés.*** *Les rondelles et le boulon de lame ont été conçus spécifiquement pour votre scie dans le but d'assurer une performance optimale et un fonctionnement sans danger.*

CAUSES DES REBONDS ET AVERTISSEMENTS AFFÉRENTS

- *Le rebond est une réaction soudaine de l'outil causée par une lame pincée, bloquée ou mal alignée, occasionnant la perte de maîtrise de la scie, qui se soulève et se détache de la pièce en direction de l'opérateur.*
- *Lorsque la lame reste coincée ou qu'elle est immobilisée par une entaille qui se referme, l'arrêt de la lame et la réaction du moteur entraîne un recul brusque de l'outil vers l'opérateur.*
- *Si la lame se tord ou est mal alignée, les dents arrière peuvent s'engager sur le dessus de la pièce, faisant grimper la lame hors de l'entaille et rebondir l'outil en direction de l'opérateur.*

Le rebond découle d'une mauvaise utilisation ou du mauvais fonctionnement de l'outil; on peut l'éviter en prenant les précautions suivantes.

a) ***Maintenez fermement la scie avec vos deux mains et positionnez vos bras de façon à résister aux forces de rebond.*** *Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'utilisateur quand les précautions appropriées sont prises.*

b) ***Lorsque la lame se coince ou qu'on veut interrompre une coupe pour quelque raison que ce soit, relâcher l'interrupteur à gâchette et maintenir la scie immobile dans la pièce, jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais tenter de sortir la scie hors de l'entaille ou de la tirer vers soi avant que la lame ne se soit immobilisée complètement afin d'éviter le rebond.*** *Vérifier la pièce afin de déterminer la cause du coincement et de prendre les mesures correctives qui s'imposent.*

c) ***Lorsqu'on remet la scie en marche, centrer la lame dans l'entaille et s'assurer que les dents ne sont pas engagées dans le matériau.*** *Si la lame se coince, la scie peut grimper hors de l'entaille ou faire un rebond lorsqu'on la redémarre.*

d) ***Soutenir les grands panneaux afin d'éviter autant que possible de coincer la lame et d'engendrer un rebond.*** *Les grands panneaux tendent à s'affaisser sous leur poids et doivent être soutenus de chaque côté, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.*

e) ***Ne pas utiliser de lames usées ou endommagées****, car celles-ci produisent des entailles plus étroites, ce qui peut causer une friction excessive, coincer la lame et engendrer un rebond.*

f) ***Bien verrouiller les leviers de réglage de profondeur et d'angle de biseau avant d'amorcer une coupe****; si ces leviers se déplacent durant la coupe, la lame peut se coincer et entraîner un rebond.*

g) ***Prendre des précautions supplémentaires lors de coupes dans des murs existants ou dans toute zone à visibilité réduite.*** *La lame saillante peut couper des objets, et ceci peut entraîner un rebond.*

FONCTION DU CARTER INFÉRIEUR

a) ***Vérifier le protège-lame inférieur afin de s'assurer qu'il est bien fermé avant d'utiliser l'outil; ne pas faire fonctionner ce dernier si le protège-lame ne se déplace pas librement ou s'il ne se ferme pas instantanément. Ne jamais le bloquer ou le fixer en position ouverte.*** *Si on échappe la scie, soulever le protège-lame inférieur au moyen du levier d'escamotage et le vérifier afin de s'assurer qu'il n'y a aucun dommage, qu'il se déplace librement et qu'il n'entre pas en contact avec la lame ou toute autre pièce de l'outil, quel que soit l'angle et la profondeur de coupe.*

b) ***S'assurer que le ressort du protège-lame inférieur est en bon état de fonctionnement; sinon, on doit lui faire subir un entretien avant d'utiliser l'outil.*** *Le protège-lame peut être difficile à déplacer en présence de pièces endommagées, de dépôts gommeux ou de débris accumulés.*

c) ***Le protège-lame inférieur doit être rétracté à la main uniquement à l'occasion de coupes spéciales telles que les « coupes en plongée » ou les « coupes composées ». Soulevez le protège-lame inférieur à l'aide la poignée rétractable et relâchez-le dès que la lame pénètre dans le matériau de l'ouvrage.*** *Pour toute autre opération de sciage, le protège-lame inférieur doit fonctionner automatiquement.*

d) ***Toujours s'assurer que le protège-lame inférieur recouvre la lame avant de déposer la scie sur le plancher ou sur un établi.*** *Sans protection, une lame qui tourne encore fait reculer la scie, coupant tout ce qui se trouve sur son passage. Il est en outre bon de savoir combien de temps la lame prend pour s'arrêter une fois l'interrupteur relâché.*

Consignes spécifiques additionnelles de sécurité propres aux scies circulaires

⚠AVERTISSEMENT : ne pas utiliser de meules ou de lames abrasives.

- ***Prendre des précautions à proximité des évents, car ils cachent des pièces mobiles.*** *Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.*

⚠AVERTISSEMENT : *porter* ***SYSTEMATIQUEMENT*** *des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :*

- *Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;*
- *Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;*
- *Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.*

⚠AVERTISSEMENT : *les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :*

- *Le plomb dans les peintures à base de plomb ;*
- *La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et*

- *L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.*

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- ***Limiter toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.*** *Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.*

⚠***AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19).*** *Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.*

⚠***AVERTISSEMENT*** *: le fait de découper des plastiques, du bois enduit de sève ou autres matériaux pouvant causer l'accumulation de matériaux fondus sur les pointes et le corps de lame, augmente les risques de surchauffe et de grippage lors de la coupe.*

⚠***ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un.*** *Certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.*

- *L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :*

V	*volts*	*A*	*ampères*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∼ *ou AC*	*courant alternatif*
⎓ *ou DC*	*courant continu*	≂ *ou AC/DC*	*courant alternatif ou continu*
⏚	*classe I fabrication (mis à la terre)*	n_o	*vitesse à vide*
⧈	*fabrication classe II (double isolation)*	*n*	*vitesse nominale*
…/min	*par minute*	⏚	*borne de terre*
IPM	*impacts par minute*	⚠	*symbole d'avertissement*
BPM	*battements par minute*	*r/min*	*tours par minute*
sfpm	*pieds linéaires par minute (plpm)*	*SPM (FPM)*	*fréquence par minute*

Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-piles

Pour commander un bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consulter le tableau figurant à la fin du présent mode d'emploi pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge indiquée.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- ***Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.*** *Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.*
- ***NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.*** *Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.*
- *Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.*
- ***NE PAS*** *éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.*
- ***Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (105 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).***

⚠***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas broyer, échapper ou endommager le bloc-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, qui est tombé, écrasé ou qui a été endommagé de quelque manière que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, marché dessus). Les blocs-piles endommagés doivent être envoyés au centre de réparation pour être recyclés.*

⚠***AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne pas ranger ni ne transporter les piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes exposées des piles.*** *On ne doit pas mettre, par exemple, le bloc-piles sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils, une boîte de nécessaire de produit, un tiroir, etc. avec des clous, des vis, des clés, etc.* ***Le transport des piles peut causer un incendie si les bornes des piles entrent en contact involontairement avec des matières conductrices comme des clés, de la monnaie, des outils manuels et d'autres éléments semblables.*** *La Hazardous Material Regulations (réglementation sur les produits dangereux) du département américain des transports interdit en fait le transport des blocs-piles pour le commerce et dans les avions (c.-à-d. dans des valises et les bagages à main) À MOINS qu'ils ne soient bien protégés contre les courts-circuits. Pour le transport de piles individuelles, on doit donc s'assurer que les bornes sont protégées et bien isolées contre toute matière pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.*

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES PILES AU LITHIUM-ION (Li-Ion)

- ***Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé,*** *car il pourrait exploser et causer un incendie. Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.*
- ***En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.*** *En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.*

- ***Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.*** *En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.*

Le sceau SRPRC^MC

Le sceau SRPRC^MC (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de SRPRC constitue donc une solution pratique et écologique.

La SRPRC^MC, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

SRPRC^MC est une marque déposée de la *Société de recyclage des piles rechargeables* au Canada.

Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

CONSERVER CES INSTRUCTIONS : *ce manuel contient des directives de sécurité et d'utilisation importantes propres aux chargeurs de piles.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toute consigne et tout avertissement apposés sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.*

⚠***ATTENTION :*** *risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.*

AVIS : *sous certaines conditions, lorsque les contacts de chargement exposés à l'intérieur du le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.*

- ***NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.*** *Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.*
- ***Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.*** *Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.*

- ***Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.***
- ***Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.*** *Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.*
- ***S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.***
- ***N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.*** *L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.*
- ***Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge conçue à cet effet.*** *L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.*
- ***Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).*** *Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.*

Calibres minimaux des rallonges						
Intensité (en ampères)		**volts**	**Longueur totale de cordon en mètres (pieds)**			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Supérieur à	**Inférieur à**	**AWG**				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

- ***Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.*** *Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.*
- ***Ne pas monter le chargeur sur un mur ni le fixer de manière permanente sur une surface quelconque.*** *Le chargeur est destiné à une utilisation sur une surface plane et stable (c.-à-d. un dessus de table).*
- ***Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.***
- ***Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.*** *Le ramener dans un centre de réparation agréé.*
- ***Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.*** *Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.*

- ***Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.*** *Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.*
- ***NE JAMAIS*** *tenter de connecter deux chargeurs ensemble.*
- ***Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.*** *Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.*

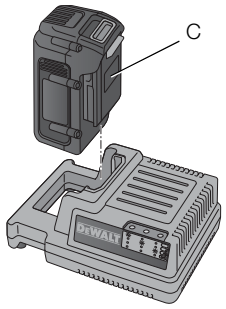
Chargeurs

Votre outil fonctionne avec un chargeur DEWALT. S'assurer de bien lire toutes les directives de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau à l'arrière de ce manuel pour vous informer de la compatibilité entre chargeurs et blocs-piles.

Procédure de charge (Fig. 1)

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.
2. Insérez le bloc-piles (C) dans le chargeur, comme illustré en figure 1. Le chargeur est doté d'une jauge de carburant à trois lumières qui clignotera selon l'état de charge du bloc-piles.
3. La fin de la charge sera indiquée par les trois voyants rouges qui demeureront continuellement allumés. Le bloc-piles est chargé à plein et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur à ce moment.

FIG. 1



☼● ● ▯	0 % - 33 %	1er voyant clignote
●☼● ▮	33 % - 66 %	1er voyant allumé, 2e voyant clignote
● ●☼ ▮	66 % - 99 %	1er, 2e voyants allumés, 3e voyant clignote
● ● ● ▮	100 %	1er, 2e, 3e, voyants allumés

Diagnostique de chargeur

Ce chargeur est conçu pour détecter certains problèmes pouvant survenir avec les blocs-piles ou le chargeur. Les problèmes sont indiqués par trois voyants clignotant ensemble dans des motifs différents.

PROBLÈME AVEC LE SECTEUR

Lorsque le chargeur est utilisé avec certaines sources d'alimentation portatifs comme des génératrices ou des sources qui font la conversion de c.c. à c.a., le chargeur peut suspendre temporairement son fonctionnement. Les trois voyants rouges clignoteront ensemble avec **deux clignotements rapides suivis par une pause.** Cela indique que la source d'alimentation est hors tolérance.

PILE EN MAUVAIS ÉTAT

Le chargeur peut aussi détecter les piles faibles ou endommagées. Les trois voyants rouges clignoteront ensemble avec **un clignotement rapide.** La pile ne se chargera plus et doit être retournée à un centre de réparation ou à un site de collecte pour le recyclage.

CHARGEUR EN MAUVAIS ÉTAT

Le chargeur détectera s'il ne fonctionne pas correctement. Les trois voyants rouges clignoteront ensemble avec **un clignotement rapide suivi d'un long clignotement.** Le chargeur ne fonctionnera plus et doit être retourné à un centre de réparation autorisé ou remplacé.

PILE LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et le bloc-piles peuvent être laissés branchés avec les voyants rouges allumés indéfiniment. Le chargeur maintiendra le bloc-

piles chargé à plein et en bon état. Ce chargeur comprend un mode de mise au point automatique qui égalise ou équilibre chaque cellule du bloc-piles pour lui permettre de fonctionner à son rendement optimum. Les blocs-piles doivent être réglés chaque semaine ou lorsque la pile ne fonctionne plus de manière optimale. Pour utiliser le mode de mise au point automatique, mettre le bloc-piles dans le chargeur et 'y laisser pendant au moins 8 heures.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 °C à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles à une température inférieure à + 4,5 °C (+ 40 °F) ou supérieure à + 40,5 °C (+ 105 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
   a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
   b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
   c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F).
   d. Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
4. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
5. Dans certaines circonstances, lorsque le chargeur est branché au bloc d'alimentation, les contacts de chargement exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers conducteurs tels que, mais sans s'y limiter, poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques. Ils doivent être maintenus à distance des ouvertures du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risques de brûlure. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.*

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

DESCRIPTION (Fig. 2)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

A. Bouton de verrouillage de la gâchette
B. Gâchette
C. Bloc-piles
D. Levier de réglage de la profondeur
E. Semelle
F. Levier d'escamotage du protège-lame inférieur
G. Protège-lame inférieur
H. Bride de lame sans clé
I. Indicateur de trait de scie
J. Levier de réglage d'angle de biseau
K. Vis de réglage
I. Bouton de verrouillage de la lame (non illustré)
M. Poignée auxiliaire
N. Bouton de dégagement du bloc-piles

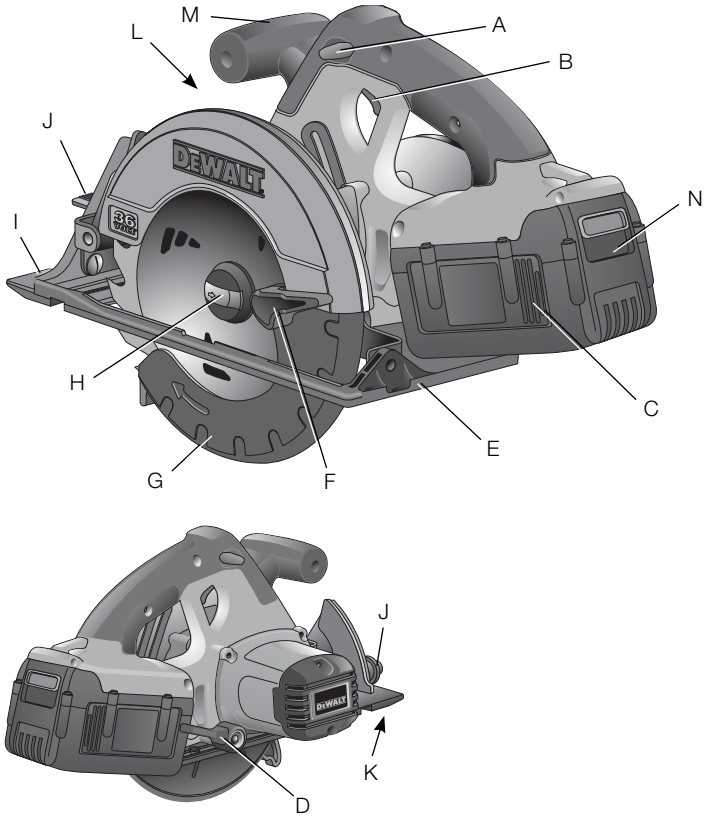
USAGE PRÉVU

Cette scie circulaire a été conçue pour la découpe professionnelle du bois.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette scie circulaire est un outil électrique de professionnels. **NE PAS** le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

FIG. 2



Gâchette (Fig. 2)

Déverrouiller le bouton de verrouillage (A) de la gâchette en appuyant sur le bouton. Enfoncer la gâchette (B) pour mettre le moteur en MARCHE. La relâcher et le moteur s'arrête. **Le bouton de verrouillage de la gâchette s'engage automatiquement dès que la gâchette est relâchée.**

REMARQUE : l'outil n'est doté d'aucun dispositif permettant de verrouiller la gâchette à la position de MARCHE ; il ne doit donc jamais être verrouillé en fonctionnement par quelque moyen que ce soit.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, appuyer sur le bouton de verrouillage de la gâchette puis déconnecter le bloc-piles avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.*

Changement de lames (Fig. 3, 4)

L'outil DC300 est muni d'une bride de fixation de lame sans clé (H) qui est conçue pour un serrage à la main. L'utilisation d'outils risque d'endommager la bride de fixation de la lame.

Installation de la lame:

1. Enfiler la rondelle de la bride de fixation interne (O) sur la broche de la scie en orientant la grande surface plane vers l'extérieur, en direction de la lame (fig. 3).
2. Escamoter le protège-lame inférieur (G) et insérer la lame sur la broche, contre la rondelle de la bride de fixation interne. S'assurer de la lame tournera dans la bonne direction soit celle indiquée par la flèche de rotation sur la scie. Les dents doivent pointer dans la même direction que la flèche de rotation apposée sur le protège-lame inférieur. Ne pas assumer que la face imprimée de la lame vous fera toujours face lorsque correctement installée. Lorsqu'on escamote le protège-lame inférieur en vue d'installer la lame, vérifier le bon état et le bon fonctionnement du protège-lame inférieur. S'assurer qu'il se déplace librement, sans toucher la lame, ou toute autre pièce quelconque, quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.
3. Enfiler la rondelle de la bride de fixation externe (P) sur la broche de la scie avec la grande surface plane vers contre de la lame et le côté biseauté vers l'extérieur.
4. Visser à la main la bride de fixation de la lame sans clé (H) sur la broche de la scie (la bride comporte un filetage inverse et doit se visser en sens antihoraire pour se serrer, tel qu'illustré à la figure 4).

FIG. 3

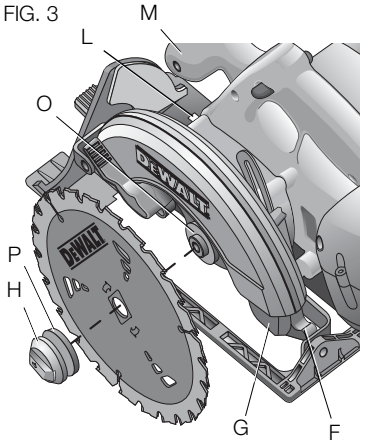
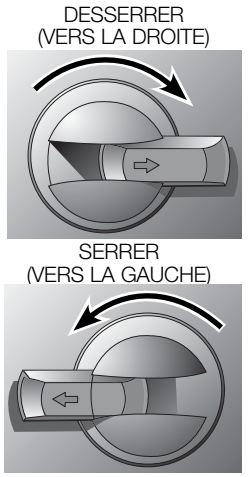


FIG. 4



5. Enfoncer le bouton de verrouillage de la lame (L) tout en tournant à la main la broche de la scie jusqu'à ce que la lame se bloque en position et qu'elle s'immobilise.

6. Relever le levier logé sur la bride de la lame sans clé (H) et serrer à la main solidement (fig. 4).

AVIS : *ne jamais enclencher le verrou de la lame alors que la scie fonctionne ou de l'utiliser pour immobiliser l'outil. Ne jamais mettre la scie en marche avec le dispositif de verrouillage engagé; ces actions pourront se solder par de graves dommages à la scie.*

Remplacement de la lame (Fig. 3, 4):

1. Enfoncer le bouton de verrouillage de la lame (L) et tourner la broche de la scie jusqu'à ce que la lame se bloque en position et qu'elle s'immobilise. Une fois le dispositif de verrouillage de la lame engagé, relever le levier sur la bride sans clé de la lame et tourner en sens horaire (la bride comporte un filetage inversé qui doit se visser en serrant en sens horaire pour se desserrer, tel qu'illustré à la figure 4).
2. Retirer uniquement la bride sans clé de la lame (H) et la rondelle de la bride de fixation externe (P), puis retirer la vieille lame.
3. Nettoyer toute trace de sciure qui aurait pu s'accumuler dans le protège-lame ou dans la zone de la rondelle de la bride. Vérifier le bon état et le bon fonctionnement du protège-lame inférieur comme décrit précédemment. Ne pas lubrifier cette zone.
4. Choisir la lame qui convient à la tâche (consulter la rubrique **Lames**). Toujours utiliser des lames de dimension (184 mm diamètre) appropriée munies d'un orifice de dimension et forme appropriées pour l'installation sur la broche de la scie. Toujours s'assurer que la vitesse maximale recommandée (tr/min) indiquée sur la lame est égale ou supérieure à la vitesse (tr/min) de la scie.
5. Suivre les étapes 2 à 6 sous la rubrique « **Installation de la lame** » et s'assurer que la lame tournera dans la bonne direction.

PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR

⚠AVERTISSEMENT : le protège-lame inférieur est un dispositif de sécurité qui réduit les risques de blessure grave. Ne jamais utiliser la scie lorsque le protège-lame inférieur est manquant, endommagé, mal assemblé ou en mauvais état de fonctionnement. Ne pas se fier sur le protège-lame inférieur pour se protéger sous toutes les circonstances. Pour assurer sa propre sécurité, on doit suivre toutes les mesures de précaution et consignes de sécurité décrites ci-dessous et utiliser l'outil correctement. Vérifier que le carter inférieur est correctement fermé avant chaque utilisation comme décrit dans la section **Consignes de sécurité propres à toutes les scies.** ***Si le carter inférieur de lame manque ou ne fonctionne pas correctement, faire réparer la scie avant toute utilisation. Pour assurer votre sécurité et la fiabilité du produit, toutes Pour assurer la sécurité et la fiabilité de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.***

Lames

⚠AVERTISSEMENT : *afin de réduire les risques de blessure aux yeux, toujours porter des lunettes de protection. Le carbure est un matériel dur, mais fragile, et les matières étrangères présentes dans la pièce, comme les fils ou les clous, peuvent fendre ou briser les pointes. Ne jamais faire fonctionner l'outil lorsque le protège-lame n'est pas en place. S'assurer que la lame est installée et bien fixée et qu'elle tourne correctement avant d'utiliser l'outil. Toujours utiliser une lame propre et bien aiguisée.*

⚠AVERTISSEMENT : *ne pas couper les métaux, le plastique, la maçonnerie, le verre, les matériaux en fibrociment, les plaques de ciment ou les carreaux avec cette scie.*

Ne pas utiliser de meules ou de lames abrasives. Les lames usées produisent des coupes lentes et inefficaces, surchargent le moteur, engendrent davantage d'éclats de bois et augmentent les risques de

rebond. Se reporter au tableau suivant pour déterminer la dimension exacte de la lame de rechange qui convient au modèle concerné.

Modèle	Diamètre	Arbre
DC300	7-1/4 po	5/8 po

Utiliser uniquement des lames DEWALT pour coupe d'usage général et régulier du bois ou des lames sans carbure pour la coupe de contreplaqué/vinyle.

Pour obtenir plus d'information sur les lames, veuillez communiquer avec DEWALT au 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258).

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 5, 6)

1. Tenir fermement la scie et desserrer (vers la droite) le levier de réglage de profondeur (Fig. 5, D), puis déplacer le patin afin d'obtenir la profondeur voulue.
2. S'assurer de bien resserrer le bouton (vers la gauche) avant de faire fonctionner l'outil.

FIG. 5

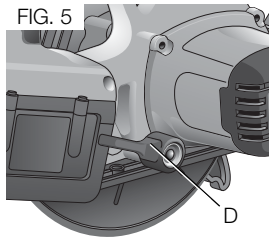
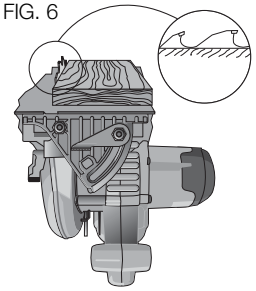


FIG. 6



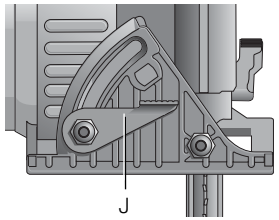
Afin d'obtenir une coupe optimale, régler le bouton de réglage de profondeur de manière à ce qu'une dent dépasse légèrement sous le matériau à couper; la distance idéale se mesure entre le bout de la dent et le fond de la gorge devant celle-ci. Ceci réduit au minimum la friction de la lame, permet d'éloigner la sciure de la coupe, produit moins de chaleur et accélère le sciage, et réduit les risques de rebond. La figure 6 illustre une méthode pour déterminer la profondeur de coupe appropriée. Il s'agit de déposer la pièce le long de la lame, tel qu'illustré, et de compter le nombre de dents qui dépassent.

REMARQUE : lorsqu'on utilise une lame à pointes carburées, on doit faire exception à la règle en laissant dépasser seulement la moitié d'une dent.

Réglage de l'angle de biseau (Fig. 7)

La plage complète des angles de biseau s'étend entre 0 et 50 degrés; la parenthèse de pivot s'effectue par échelons de 1 degré. Sur le devant de la scie se trouve un mécanisme de réglage de l'angle de biseau composé d'un support pivotant étalonné et d'un levier de réglage d'angle de biseau.

FIG. 7



RÉGLAGE DE LA SCIE POUR UNE COUPE EN BISEAU (FIG. 7)

1. Relever le levier (ou bouton) (J) pour desserrer le mécanisme et incliner la semelle à l'angle souhaité en alignant le pointeur sur le repère voulu.

2. Abaisser le levier pour resserrer le mécanisme de réglage.

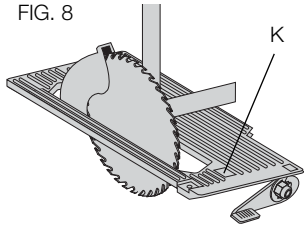
Crans de biseau (Fig. 7)

La scie est dotée de crans de réglage rapide de biseau. Au fur et à mesure de l'inclination de la semelle, un clic se fera entendre et la semelle s'arrêtera à l'angle de 22,5 degrés et à celui de 45 degrés. Si l'un de ces angles est l'angle souhaité, abaisser le levier (J) pour resserrer le mécanisme. Si non, incliner davantage la semelle jusqu'à ce que le pointeur s'aligne avec le repère voulu. Abaisser le levier (J) pour resserrer le mécanisme.

Réglage de la semelle pour les coupes de 90

SI UN RÉGLAGE SUPPLÉMENTAIRE S'AVÈRE NÉCESSAIRE,ON DOIT (FIG. 7, 8)

FIG. 8



1. Régler la scie à un angle de zéro.
2. Escamoter le protège-lame. Déposer la scie sur le côté de la lame.
3. Desserrer le levier (ou bouton) de réglage du biseau (J). Placer une équerre contre la lame et la semelle pour obtenir un angle droit
4. Tourner la vis de réglage (K) sous la semelle jusqu'à ce que la lame et la semelle soient bien d'équerre puis resserrer le levier (ou bouton) de réglage du biseau.
5. Confirmer la précision du réglage en vérifiant la perpendicularité en coupant une pièce de chute

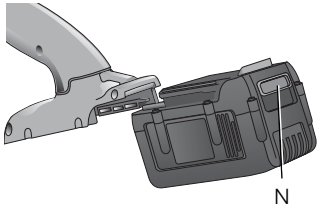
UTILISATION

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, appuyer sur le bouton de verrouillage de la gâchette puis déconnecter le bloc-piles avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.*

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. 9)

REMARQUE : pour des résultats optimums, s'assurer que le bloc-piles est complètement chargé.

FIG. 9



Pour l'installer dans la poignée de l'outil, aligner la base de l'outil avec les rainures situées à l'intérieur de la poignée et glisser le bloc-piles fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'on entende un déclic indiquant qu'il est bien enclenché.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, poussez sur le bouton de dégagement (N) et tirez fermement le bloc-piles hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans son chargeur comme décrit dans la section appropriée de ce manuel.

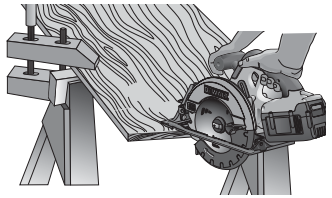
Indicateur de trait de scie

La partie avant de la semelle de la scie est dotée d'un indicateur de trait de scie pour les coupes verticales et en biseau. L'indicateur permet à l'opérateur de guider la scie le long des lignes de coupe tracées au crayon sur la pièce à couper. L'indicateur s'aligne avec le côté gauche (extérieur) de la lame de sorte que la fente ou l'« entaille » soit effectuée du côté droit de l'indicateur. Suivre la ligne de coupe tracée au crayon de sorte que le trait de scie soit sur le matériau excédentaire ou de chute.

Support de la pièce

⚠***AVERTISSEMENT :*** *pour éviter toute blessure corporelle, soutenir correctement la pièce et tenir fermement la scie pour empêcher une perte de maîtrise de l'outil. La figure 10 illustre la bonne prise de main sur la scie. Saisir fermement la scie des deux mains et positionner le corps et les bras de sorte à résister à l'effet de rebond le cas échéant.*

FIG. 10



La figure 10 illustre la position de sciage appropriée. Remarquer que les mains sont éloignées de la zone de coupe. Pour éviter l'effet de rebond, SOUTENIR la planche ou le panneau PRÈS de la ligne de coupe (fig. 11), JAMAIS loin de celle-ci (fig. 12).

Placer la pièce de sorte que son « bon » côté, soit celui dont l'apparence est la plus importante, soit vers le bas. En effet, la scie coupe vers le haut, le matériau produira des éclats dans cette direction.

FIG. 11

SOUTENIR la planche ou le panneau PRÈS du trait de coupe.

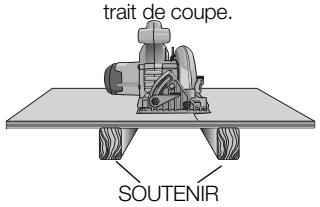
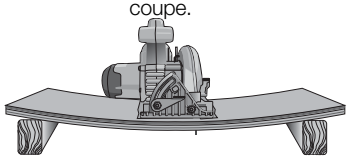


FIG. 12

NE PAS soutenir la planche ou le panneau LOIN du trait de coupe.



Coupe

Placer la section la plus large de la semelle sur la portion de la pièce solidement retenue et non sur celle qui se détachera. Par exemple, la figure 11 illustre la façon CORRECTE de couper l'extrémité d'une planche. Toujours fixer la pièce. Ne jamais tenir les planches plus courtes avec les mains ! Bien soutenir les pièces en saillie ou en porte-à-faux et prendre les mesures de précaution nécessaires lors de la coupe de matériau sur le dessous.

S'assurer que la lame tourne à plein régime avant de placer la lame sur la pièce à couper car on peut engendrer un rebond si on démarre la scie alors qu'elle touche la pièce ou qu'on la pousse dans un trait de scie. Pousser la scie vers l'avant à une vitesse qui permet de couper sans trop forcer. La dureté et la résilience d'une pièce peuvent varier d'une section à l'autre; des sections noueuses ou humides peuvent surcharger la scie. Dans ces cas, pousser la scie plus lentement tout en exerçant une force suffisante pour continuer la coupe sans trop réduire la vitesse. Si on force l'outil, on risque d'obtenir des coupes rugueuses ou inexactes, de provoquer un rebond ou une surchauffe du moteur. Si la scie s'éloigne du trait de coupe, ne pas la forcer à y revenir. On doit plutôt relâcher la gâchette et attendre que la lame s'immobilise. Puis soulever la scie, reprendre une nouvelle coupe légèrement à l'intérieur de l'endroit ou l'erreur s'est produite. Dans tous les cas, il faut retirer la scie pour reprendre une coupe. Lorsqu'on essaie de corriger une erreur en laissant la scie dans le trait de coupe, on risque de caler le moteur et de provoquer un rebond.

SI LA SCIE CALE, RELÂCHER LA GÂCHETTE ET DÉGAGER COMPLÈTEMENT LA SCIE. S'ASSURER QUE LA LAME EST BIEN DROITE DANS LE TRAIT DE COUPE ET QU'ELLE NE TOUCHE PAS LE REBORD DE LA PIÈCE AVANT DE RELANCER LA COUPE.

Une fois la coupe terminée, relâcher la gâchette et attendre l'immobilisation complète de la lame avant de dégager la scie de la

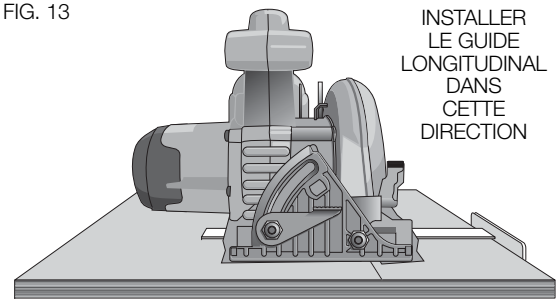
pièce. Lorsqu'on soulève la scie, le protège-lame rétractable à ressort se ferme automatiquement sous la lame. La lame étant exposée jusqu'à ce moment, ne jamais de pencher sous la pièce en aucune circonstance. Toujours utiliser le levier prévu à cette fin pour escamoter le protège-lame manuellement (comme pour amorcer une découpe en poche).

REMARQUE : lors de la coupe de pièces étroites, s'assurer que les petits morceaux ne demeurent pas coincés dans le protège-lame inférieur.

SCIAGE EN LONG (FIG. 13)

Une coupe longitudinale consiste à couper de larges panneaux en bandes plus étroites (couper dans le sens du grain). Il est plus difficile de guider manuellement ce genre de coupe, et l'utilisation d'un guide longitudinal est recommandée.

FIG. 13

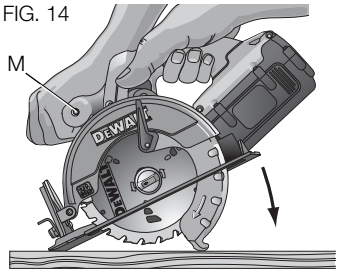


DÉCOUPE EN POCHE (FIG. 14)

⚠AVERTISSEMENT : ne jamais fixer le protège-lame en position élevée. Ne jamais déplacer la scie vers l'arrière lors de la coupe en poche car elle peut alors se soulever de la pièce, ce qui risque de provoquer une blessure.

Une coupe en poche est une coupe effectuée dans un plancher, un mur ou toute autre surface plane.

FIG. 14



1. Régler la semelle de la scie de sorte que la lame coupe à la profondeur voulue.
2. Incliner la scie vers l'avant et reposer l'avant de la semelle de la scie sur le matériau à couper.
3. Soulever le protège-lame inférieur à l'aide du levier d'escamotage. Abaisser l'arrière de la semelle jusqu'à ce que les dents de la lame touchent presque le trait de coupe.
4. Relâcher le protège-lame(qui touchera la pièce et demeurera escamoté pour amorcer la coupe). Relâcher le protège-lame et saisir fermement la poignée auxiliaire (M) comme indiqué à la figure 14. Positionner le corps et les bras pour résister à l'effet de rebond le cas échéant.
5. S'assurer que la lame ne touche pas la surface à couper avant le démarrage de la scie.
6. Démarrer le moteur et abaisser lentement la scie jusqu'à ce que la semelle soit à plat contre la pièce à couper. Avancer la scie le long de la ligne de coupe jusqu'à ce que cette dernière soit terminée.
7. Relâcher la gâchette et attendre que la lame s'immobilise puis retirer la lame de la pièce.
8. Lors de l'amorce d'une nouvelle coupe, répéter les étapes précédentes.

MAINTENANCE

⚠***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, appuyer sur le bouton de verrouillage de la gâchette puis déconnecter le bloc-piles avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*** *Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.*

Nettoyage

⚠***AVERTISSEMENT :*** *enlever les saletés et la poussière hors des évents au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

INSTRUCTION DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.*

Accessoires

⚠***AVERTISSEMENT :*** *puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.*

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produi:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un probléme avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180
DCB120, DCB201, DCB203 et DCB361

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DCB200, DCB204

BLOCS-PILES DEWALT

La garantie de se produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DEWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

DC300 7 1/4" (184mm) CORDLESS CIRCULAR SAW
SER.
DANGER/PELIGRO KEEP HANDS AND BODY AWAY FROM AND TO THE SIDE OF THE BLADE. CONTACT WITH BLADE WILL RESULT IN SERIOUS INJURY. / MANTENGA LAS MANOS Y EL CUERPO ALEJADOS DE LA HOJA Y A UN LADO DE LA MISMA. EL CONTACTO CON LA HOJA PROVOCA LESIONES GRAVES. / TENIR LES MAINS ET TOUTE AUTRE PARTIE DU CORPS ELOIGNEES DE LA LAME ET SUR LE CÔTE DE CELLE-CI. TOUT CONTACT AVEC LA LAME RISQUE DE CAUSER DE GRAVES BLESSURES.
WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL, CHECK GUARDING SYSTEM, IT MUST COVER BLADE INSTANTLY! HOLD SAW WITH BOTH HANDS, SUPPORT AND CLAMP WORK, WEAR EYE PROTECTION, ALWAYS USE PROPER RESPIRATORY PROTECTION, USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER, REMOVE BATTERY PACK WHEN CHANGING BLADES OR MAKING ADJUSTMENTS, DO NOT USE CUTTING OIL. / PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, DEBE LEERSE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES, COMPRUEBE EL SISTEMA DE PROTECCIÓN, ¡DEBE CUBRIR LA HOJA AL INSTANTE! SOSTENGA LA SIERRA CON AMBAS MANOS, APOYE Y SUJETE EL TRABAJO, USE PROTECCIÓN OCULAR, USE SIEMPRE PROTECCIÓN RESPIRATORIA ADECUADA, USAR CON BATERIA DEWALT, SAQUE LA UNIDAD DE BATERÍA AL CAMBIAR LAS HOJAS O HACER AJUSTES, NO USE ACEITE DE CORTE. / A TITRE PRÉVENTIF: LIRE LE GUIDE, VERIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DU CARTER DE PROTECTION, IL DOIT POUVOIR RECOUVRIR LA LAME INSTANTANEMENT ! MAINTENIR LA SCIE À DEUX MAINS, SOUTENIR ET ARRIMER LE TRAVAIL, PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN SYSTÈME DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES ADÉQUATS, UTILISER AVEC UN BLOC-PILE DEWALT, RETIRER LE BLOC-PILES AVANT DE CHANGER LA LAME OU D'EFFECTUER DES RÉGLAGES, NE PAS UTILISER D'HUILE DE COUPE.
DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION CALL: 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ ***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***posiblemente*** *provocaría* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *Se refiere a una práctica* ***no relacionada a lesiones corporales*** *que de no evitarse* ***puede*** *resultar en* ***daños a la propiedad****.*

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.*

b) ***No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.*** *Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.*

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) ***Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.*** *Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.*** *Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.*** *Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).*** *El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

3) SEGURIDAD PERSONAL

a) ***Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.*** *Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*

b) ***Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.*** *En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.*** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.*

d) ***Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*

e) ***No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.*** *Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.*** *El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.*** *Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.*** *Estas medidas de seguridad*

preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) ***Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.*

e) ***Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.*** *Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

f) ***Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*

g) ***Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.*

5) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA CON BATERÍAS

a) ***Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.*

b) ***Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.*** *El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.*

c) ***Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.*** *Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.*

d) ***En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.*** *El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.*

6) MANTENIMIENTO

a) ***Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.*** *Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

PROCEDIMIENTO DE CORTE

a) ***⚠PELIGRO: Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga su mano libre sobre el mango auxiliar o la caja protectora del motor.*** *Si utiliza ambas manos para sostener la sierra, no podrá cortarse accidentalmente con la hoja.*

b) ***No ponga las manos debajo de la pieza de trabajo.*** *El protector no puede protegerle de la hoja debajo de la pieza de trabajo.*

c) ***Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.*** *Menos de un diente completo de los dientes de la hoja debe ser visible debajo de la pieza de trabajo.*

d) ***No sujete nunca la pieza que esté cortando en las manos o atravesada sobre una pierna. Sujete firmemente la pieza de trabajo a una plataforma estable.*** *Es importante soportar apropiadamente la pieza de trabajo para minimizar la exposición del cuerpo, el atasco de la hoja o la pérdida de control.*

e) ***Sostenga la herramienta eléctrica solamente por superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la cual la herramienta para cortar pudiera entrar en contacto con instalaciones eléctricas ocultas.*** *El contacto con un cable bajo tensión también transmitirá corriente a las partes metálicas expuestas de la herramienta y podría producir una descarga eléctrica en el operador.*

f) ***Cuando corte al hilo, utilice siempre un tope-guía para cortar al hilo o una guía de borde recto.*** *Esto mejora la precisión del corte y reduce las probabilidades de que la hoja se atasque.*

g) ***Utilice siempre hojas que tengan el tamaño correcto y la forma correcta (de diamante frente a redonda) de agujeros para el eje portaherramienta.*** *Las hojas que no coincidan con los herrajes de montaje de la sierra funcionarán excéntricamente, causando pérdida de control.*

h) ***No use nunca arandelas de hoja o un perno de hoja que estén dañados o sean incorrectos.*** *Las arandelas y el perno de la hoja se diseñaron especialmente para su sierra, con el fin de lograr un rendimiento óptimo y una seguridad óptima de funcionamiento.*

CAUSAS DE REBOTES Y ADVERTENCIAS RELACIONADAS

- *El rebote es una reacción repentina a una hoja de sierra trabada o mal alineada lo cual causa que la sierra pierda el control y que se levante y rebote contra la pieza de trabajo en la dirección del operador.*
- *Cuando la hoja está trabada firmemente en el cierre de la vía de corte, la hoja se detiene y la reacción del motor lleva a que la unidad rebote rápidamente hacia el operador.*
- *Si la hoja se tuerce o queda mal alineada dentro del corte, los dientes del borde posterior de la sierra pueden penetrar la superficie superior de la madera lo que hace que la hoja se salga de la vía del corte y rebote hacia el operador.*

El rebote es el resultado del mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado al tomar las precauciones debidas, enumeradas a continuación:

a) ***Mantenga un agarre firme con las dos manos en la sierra y posicione los brazos de modo que puedan resistir las fuerzas de retroceso.*** *Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas.*

b) ***Cuando la hoja se trabe o cuando el corte debe ser interrumpido por cualquier motivo, suelte el gatillo y sostenga la sierra sin moverla, dentro del material hasta que la hoja se detenga completamente. Nunca intente quitar la sierra de la pieza de trabajo o tirar la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, pues podría rebotar.*** *Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del trabado de la sierra.*

c) ***Cuando vuelva a arrancar la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja en la vía y revise que los dientes de la sierra no estén enganchados en el material.*** *Si la hoja de la sierra se traba, puede que se levante o rebote de la pieza de trabajo cuando la sierra se vuelva a arrancar.*

d) ***Soporte paneles grandes para minimizar el riesgo de trabado y rebote de la hoja.*** *Los paneles grandes tienden a*

hundirse en el medio, por su propio peso. Se debe colocar soporte bajo el panel en ambos costados, cerca de la línea del corte y del borde del panel.

e) ***No use una hoja roma o dañada.*** *Las hojas romas o mal puestas producen una vía de corte estrecha lo cual causa una fricción excesiva, trabado de la hoja y rebote.*

f) ***Las palancas de bloqueo de profundidad de la hoja y ajuste del bisel deben estar ajustadas y firmes antes de hacer el corte.*** *Si el ajuste de la hoja se desplaza durante el corte, la sierra se trabará y rebotará.*

g) ***Tenga mucho cuidado al serrar en paredes existentes u otras zonas ciegas.*** *La hoja puede cortar objetos tras estas superficies que harán que la sierra rebote.*

FUNCIONAMIENTO DEL PROTECTOR INFERIOR

a) ***Revise que el protector inferior cierre bien antes de usarlo. No opere la sierra si el protector inferior no se mueve libremente o cierra instantáneamente. Nunca sujete o ate el protector inferior para mantenerlo abierto.*** *Si la sierra se cae accidentalmente, el protector inferior puede doblarse. Eleve el protector inferior con el mango de retracción y asegúrese que se mueva libremente y que no toque la hoja ni otra parte de la sierra, en todos los ángulos y las profundidades de corte.*

b) ***Revise el funcionamiento y condición del resorte del protector inferior.*** *Si el protector y el resorte no funcionan bien, deberán ser reparados antes de usarse. Puede que el protector inferior opere con lentitud cuando haya partes dañadas, depósitos pegajosos o una acumulación de residuos.*

c) ***El protector inferior se debe retraer manualmente sólo para realizar cortes especiales, tales como "cortes por penetración" y "cortes compuestos". Suba el protector inferior por el mango retráctil y, en cuanto la hoja entre en el material, se debe soltar el protector inferior.*** *Para todas las demás operaciones de aserrado, el protector inferior debe funcionar automáticamente.*

d) ***Siempre observe que el protector inferior cubra la hoja antes de dejar la sierra en el piso o sobre un banco.*** *Una hoja en movimiento sin protección hará que la sierra se desplace hacia atrás cortando todo lo que esté en su camino. Tenga conciencia del tiempo que demora la sierra en detenerse luego de soltarse el conmutador.*

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para sierras circulares

⚠ADVERTENCIA: No use discos u hojas abrasivos.

- ***Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*** *Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.*

⚠ADVERTENCIA: *Use* ***SIEMPRE*** *lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:*

- *protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),*
- *protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),*
- *protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.*

⚠ADVERTENCIA: *Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:*

- *plomo de algunas pinturas en base a plomo,*

- *polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y*
- *arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.*

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.*** *Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.*

⚠***ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta.*** *Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.*

⚠***ADVERTENCIA****: El cortar plásticos, madera revestida de savia y otros materiales puede ocasionar una acumulación del material derretido en las puntas de la hoja y el cuerpo de la hoja de la sierra, aumentando el riesgo de sobrecalentamiento y trabado de la hoja al cortar.*

⚠***ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída.*** *Algunas herramientas con paquetes de baterías de gran tamaño pueden colocarse paradas sobre el paquete de baterías, pero pueden caerse fácilmente.*

- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:*

V	*voltios*	*A*	*amperios*
Hz	*hertz*	*W*	*vatios*
min	*minutos*	∼ *o AC*	*corriente alterna*
⎓ *o DC*	*corriente directa*	≂ *o AC/DC*	*corriente alterna o directa*
⧈	*Construcción de Clase I (tierra)*	*n*	*velocidad nominal*
⧈	*Construcción de Clase II (doble aislamiento)*	n_o	*velocidad sin carga*
…/min	*por minuto*	⏚	*terminal de conexión a tierra*
IPM	*impactos por minuto*	⚠	*símbolo de advertencia de seguridad*
sfpm	*pies de superficie por minuto*		
RPM	*revoluciones por minuto*		
BPM	*golpes por minuto*		
SPM	*pasadas por minuto*		

Instrucciones de seguridad importantes para todas las unidades de batería

Cuando solicite unidades de batería de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.

La unidad de batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Luego, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No cargue o use la batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Puede que al insertar o sacar la batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.*
- ***NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.*** *Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.*
- *Cargue las unidades de batería sólo en cargadores DEWALT.*
- ***NO*** *salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 ºC (105 ºF), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano).***

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. No comprima, deje caer ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o un cargador que haya recibido un golpe fuerte, o que se haya caído, que esté agotado o dañado de alguna forma (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de mantenimiento para su reciclado.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No guarde o transporte la batería de ninguna manera que permita que los terminales expuestos de la batería entren en contacto con objetos metálicos.*** *Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juegos de productos, cajones, etc., con clavos, llaves, tornillos sueltos, etc. sin la tapa.* ***Transportar baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano u objetos similares.*** *Las Normas para Materiales Peligrosos del Departamento de Transporte de los EE.UU. (HMR) concretamente prohíben transportar baterías comercialmente o en aviones (es decir, empacadas en maletas y equipaje de mano) A MENOS que estén debidamente protegidas de cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que puedan hacer contacto y causar un cortocircuito.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- ***NO incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.*** *Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.*
- ***Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.*** *Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos*

con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

- ***El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.*** *Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.*

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (o unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DEWALT En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa RBRC proporciona una alternativa ecológica.

RBRC™, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DEWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de *Rechargeable Battery Recycling Corporation.*

Instrucciones importantes de seguridad para todos los cargadores de baterías

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene instrucciones de seguridad y operación importantes para los cargadores de baterías.*

- *Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que se encuentren en el cargador, la unidad de batería y el producto que usa la unidad de batería.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.*

⚠***ATENCIÓN:*** *peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables marca DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así lesiones corporales y daños.*

AVISO: *bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.*** *El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.*
- ***Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.*** *Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.*

- ***No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.***
- ***Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.*** *De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.*
- ***Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.***
- ***No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.*
- ***Cuando opere una herramienta eléctrica afuera, use un alargador de exterior.*** *El uso de un alargador de exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- ***El cable de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.*** *Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más resistente será el cable.*

Calibre mínimo para cables de alimentación						
Amperaje		**Voltios**	**Largo total del cordón en metros (pies)**			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Más de	**No más de**	**AWG**				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

- ***No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.*
- ***No monte el cargador en la pared ni lo instale en forma permanente sobre ninguna superficie.*** *El cargador está diseñado para ser utilizado sobre una superficie plana y estable (por ej., un banco o una mesa).*
- ***No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados.***
- ***No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha dejado caer o si ha sido dañado de alguna otra forma.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.*** *Si es reensamblado*

incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.

- ***Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*** *El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar dos cargadores entre sí.*
- ***El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 voltios. No intente usarlo con ningún otro voltaje.*** *Esto no aplica al cargador vehicular.*

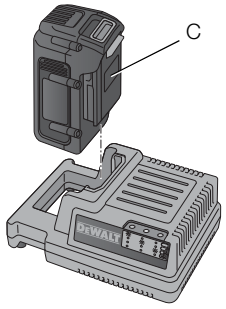
Cargadores

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad entre los cargadores y los paquetes de baterías.

Procedimiento de carga (Fig. 1)

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de insertar la unidad de batería.
2. Inserte la unidad de batería (C) en el cargador, como se muestra en la Figura 1. El cargador viene equipado con un indicador de combustible con tres luces que titilarán según el estado de la carga del paquete de baterías.
3. Las tres luces rojas encendidas en forma continua indicarán que la carga ha finalizado. El paquete está completamente cargado y puede utilizarse en este momento o dejarse en el cargador.

FIG. 1



☼ ● ● ▯	de 0% a 33%	la 1º luz titila
● ☼ ● ▮	de 33% a 66%	la 1º luz permanece encendida y la 2º luz titila
● ● ☼ ▮	de 66% a 99%	la 1º y la 2º luz permanecen encendidas y la 3º titila
● ● ● ▮	al 100%	la 1º, la 2º y la 3º luz permanecen encendidas

Diagnósticos del cargador

El cargador está diseñado para detectar ciertos problemas que pueden surgir con los paquetes de baterías o el cargador. Los problemas se indican mediante la titilación conjunta de las tres luces rojas en distintos patrones.

LÍNEA DE POTENCIA CON PROBLEMAS

Cuando se utiliza con algunas fuentes de energía portátiles como generadores o fuentes que convierten CD a CA, el cargador puede suspender temporalmente la operación. Las tres luces rojas titilarán en forma conjunta con **dos parpadeos rápidos seguidos de una pausa.** Esto indica que la fuente de energía está fuera de los límites.

BATERÍA AVERIADA

El cargador puede detectar una batería agotada o dañada. Las tres luces rojas titilarán en forma conjunta con **un parpadeo rápido.** La batería no volverá a cargar y debe devolverse a un centro de mantenimiento u otro sitio de recopilación para su reciclado.

CARGADOR AVERIADO

El cargador detectará si no está funcionando adecuadamente. Las tres luces rojas titilarán en forma conjunta con **un parpadeo rápido seguido de un parpadeo largo.** El cargador no volverá a funcionar y debe devolverse a un centro de mantenimiento u otro sitio de recopilación para su reciclado.

DEJAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR

El cargador y el paquete de baterías se pueden dejar conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá el

paquete de baterías como nuevo y completamente cargado. Este cargador posee un modo de sintonización automático que iguala o equilibra las células individuales del paquete de baterías para que funcione al máximo de su capacidad. Los paquetes de baterías deben ajustarse semanalmente o siempre que la batería no suministre la misma cantidad de potencia. Para utilizar el modo de sintonización, coloque el paquete de baterías en el cargador y déjelo como mínimo durante 8 horas.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18–24 °C (65–75 °F). NO cargue la unidad de batería a una temperatura ambiental inferior a +4.5 ºC (+40 °F) o superior a +40.5 ºC (+105 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
   a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
   b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
   c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18–24 ºC (65–75 °F);
   d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado en el tomacorriente, algunos materiales extraños pueden provocar un cortocircuito en los contactos de carga expuestos dentro del cargador. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. Nnunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.*

Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería

completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

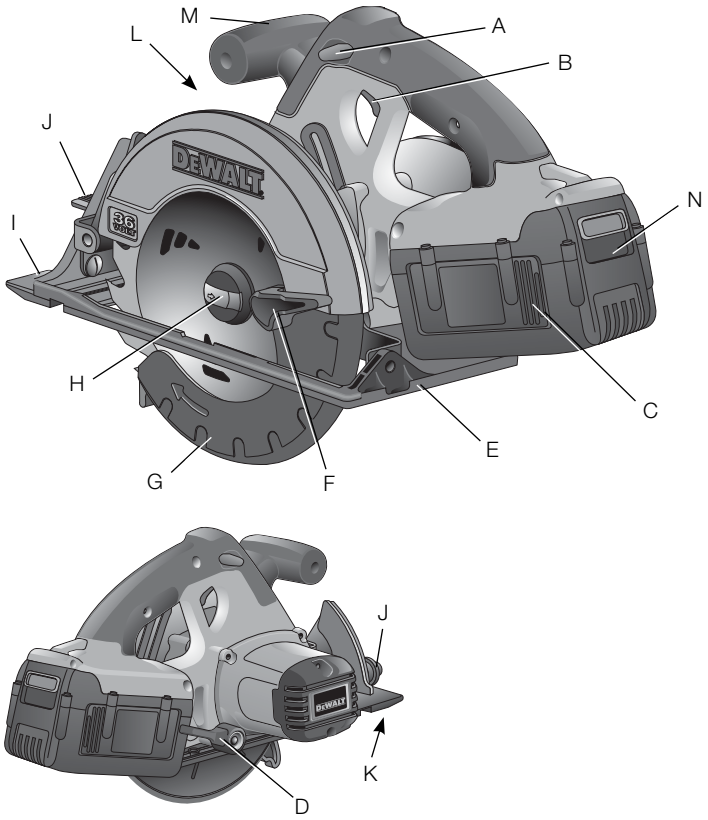
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

COMPONENTES (Fig. 2)

⚠***ADVERTENCIA:*** *Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.*

A. Botón de bloqueo del interruptor
B. Interruptor disparador
C. Paquete de baterías
D. Palanca de ajuste de profundidad
E. Zapata
F. Palanca retráctil del protector inferior
G. Protector inferior
H. Abrazadera de hoja sin llave
I. Indicador de corte
J. Palanca de ajuste del bisel
K. Tornillo de ajuste
L. Botón de bloqueo de la hoja (no se muestra)
M. Mango auxiliar
N. Botón de liberación de la batería

FIG. 2



USO DEBIDO

Esta sierra circular está diseñada para aplicaciones de corte de madera profesionales.

NO utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta sierra circular es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no

tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

Interruptor (Fig. 2)

Presione el botón de bloqueo del interruptor (A) para liberarlo. Para encender el motor, tire del interruptor disparador (B). Para apagar el motor, libere el interruptor disparador. **Al liberar el interruptor disparador, el botón de bloqueo se acciona en forma automática.**

NOTA: Esta herramienta no tiene un dispositivo para trabar el interruptor en la posición de encendido y nunca debe bloquearse en esta posición por ningún medio.

MONTAJE Y AJUSTES

⚠ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, presione el botón de bloqueo de gatillo y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Cambio de las hojas (Fig. 3, 4)

La DC300 está equipada con una abrazadera de hoja sin llave (H) y está diseñada para ser ajustada en forma manual. El uso de herramientas externas puede dañar la abrazadera de la hoja.

Para instalar la hoja:

1. Coloque la arandela interna de la abrazadera (O) en el eje de la sierra con la superficie grande y plana hacia afuera en dirección a la hoja (Fig. 3).
2. Repliegue el protector inferior de la hoja (G), coloque la hoja en el eje de la sierra contra la arandela interna de la abrazadera y asegúrese de que la hoja girará en la dirección correcta (la dirección de rotación que indica la flecha en la hoja de la sierra y los dientes debe ser la misma que la dirección de rotación que indica la flecha en el protector inferior). No dé por sentado que la impresión de la hoja estará siempre de frente a usted cuando la hoja esté correctamente instalada. Cuando repliegue el protector inferior de la hoja para instalar la hoja, verifique el estado y el accionamiento del protector para asegurarse de que funcione correctamente. Asegúrese de que se mueva libremente y de que no toque la hoja ni ninguna otra pieza en todos los ángulos y profundidades de corte.
3. Coloque la arandela exterior de la abrazadera (P) en el eje de la sierra con la superficie grande y plana contra la hoja y el costado con los dientes del trinquete hacia afuera.

FIG. 3

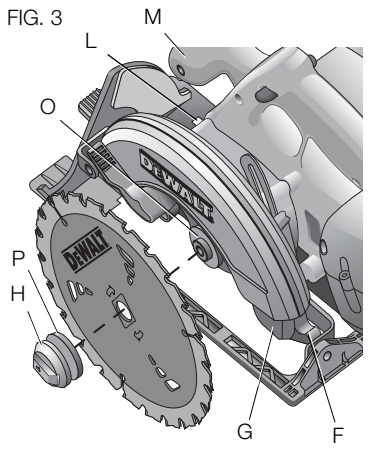


FIG. 4

4. Enrosque manualmente la abrazadera de hoja sin llave (H) en el eje de la sierra (la abrazadera tiene roscas hacia la izquierda que deben ajustarse en sentido contrario a las agujas del reloj, según lo ilustrado en el Figura 4).
5. Oprima el botón de bloqueo de la hoja (L) mientras gira el eje de la hoja en forma manual hasta que el bloqueo de la hoja trabe y la hoja deje de girar.
6. Extienda la palanca de la abrazadera de hoja sin llave (H) y ajuste manualmente con firmeza (Fig. 4).

AVISO: *Nunca trabe el bloqueo de la hoja con la sierra en funcionamiento ni intente trabar la hoja en un intento de detener la herramienta. Nunca encienda la sierra mientras el bloqueo de la hoja esté trabado. Esto ocasionaría daños graves a la sierra.*

Para reemplazar la hoja (Fig. 3, 4):

1. Oprima el botón de bloqueo de la hoja (L) y gire el eje de la hoja hasta que el bloqueo de la hoja trabe y la hoja deje de girar. Con el bloqueo de la hoja trabado, extienda la palanca de la abrazadera de hoja sin llave y gire en el sentido de las agujas del reloj (la abrazadera tiene roscas hacia la izquierda que deben aflojarse en el sentido de las agujas del reloj, según lo ilustrado en el Figura 4).
2. Retire la abrazadera de hoja sin llave (H) y la arandela externa de la abrazadera (P) solamente. Retire la hoja usada.
3. Limpie el aserrín que pudiera estar acumulado en el protector o en el área de la arandela de la abrazadera y verifique el estado y el funcionamiento del protector inferior de la hoja como se detalló anteriormente. No lubrique esta área.
4. Elija la hoja adecuada para la aplicación (ver **Hojas)**. Utilice siempre las hojas de tamaño correcto (184 mm diámetro), con la forma y el tamaño adecuados del orificio central, para montar en el eje de la sierra. Asegúrese siempre de que la velocidad máxima recomendada (rpm) de la hoja de la sierra sea igual o mayor que la velocidad (rpm) de la sierra.
5. Siga los pasos 2 al 6 enumerados bajo el título **Para instalar la sierra** a fin de asegurarse de que la hoja girará en la dirección correcta.

PROTECTOR INFERIOR DE LA HOJA

⚠ADVERTENCIA: El protector inferior de la hoja es un dispositivo de seguridad que reduce el riesgo de lesiones personales graves. Nunca utilice la sierra si el protector inferior falta, está dañado, mal montado o no funciona correctamente. Bajo ninguna circunstancia confíe en el protector inferior de la hoja para protegerse. Su seguridad depende de que respete todas las advertencias y precauciones y de que opere la sierra adecuadamente. Compruebe que el protector inferior esté bien cerrado antes de cada uso, como se indica en las* Instrucciones de seguridad para todas las sierras. *Si falta el protector inferior de la hoja o no funciona bien, lleve la sierra para que sea reparada antes de utilizarla. Para garantizar la seguridad y la confiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes se deben realizar en los centros de mantenimiento autorizados o en otras organizaciones de mantenimiento calificadas, y siempre deben utilizarse piezas de repuesto idénticas.

Hojas

⚠ADVERTENCIA: *Para minimizar el riesgo de lesiones oculares, siempre use protección ocular. El carburo es un material duro pero quebradizo. Si topa con objetos extraños en la pieza de trabajo, tales como alambres o clavos, podría cuartear o quebrar las puntas. Sólo opere la sierra cuando el protector de la hoja esté en su lugar debido. Monte la hoja en forma segura y asegúrese de que rote en la dirección debida antes de usar la sierra y siempre use una hoja limpia y afilada.*

⚠ADVERTENCIA*: No corte metales, plásticos, mampostería, vidrio, materiales de cemento de fibra, tablero de cemento o azulejo con esta sierra.*

No utilice hojas o discos abrasivos. Una hoja sin filo puede ocasionar un corte lento e ineficiente, la sobrecarga del motor, la formación excesiva de astillas y puede aumentar la posibilidad de retroceso de la hoja. Consulte la siguiente tabla para determinar el tamaño adecuado de la hoja de reemplazo para su modelo de sierra.

Modelo	Diámetro	Eje
DC300	7-1/4"	5/8"

Utilice solamente hojas DEWALT para realizar cortes de todo tipo, cortes uniformes en madera o cortes en vinilo/madera contrachapada sin punta de carburo.

Si necesita ayuda con relación a las hojas, comuníquese al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Ajuste de la profundidad de corte (Fig. 5, 6)

1. Sostenga la sierra con firmeza, aflojela palanca de ajuste de profundidad (en el sentido de las agujas del reloj), (Fig. 5, D), y mueva la zapata hasta obtener la profundidad de corte deseada.
2. Asegúrese de volver a ajustar la palanca de ajuste de profundidad (en sentido contrario a las agujas del reloj) antes de operar la sierra.

FIG. 5

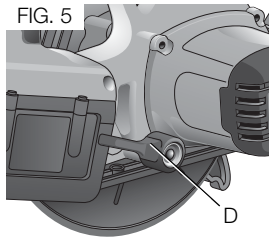
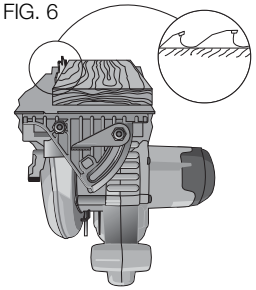


FIG. 6



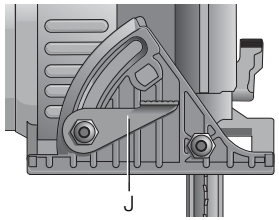
Para lograr una acción de corte eficiente, configure el ajuste de profundidad de modo que un diente de la sierra se proyecte por debajo del material que desea cortar. Esta distancia va desde la punta del diente hasta la parte inferior del paso enfrente de éste. Esto minimiza la fricción de la hoja, elimina las astillas del corte, permite un corte más rápido y sin sobrecalentamiento y reduce las posibilidades de retroceso de la hoja. La Figura 6 muestra un método para verificar que la profundidad de corte sea la correcta. Coloque una pieza del material que planea cortar a lo largo del costado de la sierra, como se muestra, y observe cuánto del diente se proyecta más allá del material.

NOTA: Cuando use hojas con punta de carburo, haga una excepción a la norma anterior y deje que sólo la mitad de un diente se proyecte por debajo del material que desea cortar.

Ajuste del ángulo del bisel (Fig. 7)

El margen total de ajuste del bisel oscila entre 0˚ y 50˚. El soporte giratorio está graduado en incrementos de 1˚. En el frente de la sierra hay un mecanismo para regular el ángulo del bisel, que consta de un soporte giratorio calibrado y una palanca de ajuste del bisel.

FIG. 7



PARA CONFIGURAR LA SIERRA PARA UN CORTE BISELAD (FIG. 7)

1. Eleve la palanca (o botón) (J) para aflojar el ajuste del bisel, alinee el indicador con la marca del ángulo deseado e incline la zapata hasta alcanzar dicho ángulo.
2. Baje la palanca y vuelva a ajustar el ajuste del bisel.

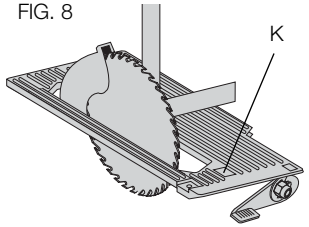
Retén del bisel (Fig. 7)

Esta sierra está equipada con un retén para el bisel. A medida que inclina la zapata, oirá un clic y observará que la zapata se detiene a los 22,5 y 45 grados. Si uno de estos ángulos corresponde al ángulo deseado, baje la palanca (J) y vuelva a ajustarla. Si busca otro ángulo, siga inclinando la zapata hasta que el indicador se alinee con la marca deseada. Baje la palanca (J) y vuelva a ajustarla.

Ajuste de la zapata para cortes a 90˚

SI SE REQUIERE UN AJUSTE ADICIONAL (FIG. 7, 8)

FIG. 8



1. Regule la sierra a un bisel de 0˚.
2. Repliegue el protector de la hoja. Coloque la sierra sobre el costado de la hoja.
3. Afloje la palanca (o botón) de ajuste del bisel (J). Coloque una escuadra contra la hoja y la zapata para ajustar a la configuración de 90˚.
4. Gire el tornillo de ajuste (K) en la parte inferior de la zapata hasta que la hoja y la zapata estén al ras con la escuadra. Vuelva a ajustar la palanca (o botón) de ajuste del bisel (J).
5. Verifique la cuadratura de un corte real en una pieza de descarte del material para confirmar la precisión de la configuración.

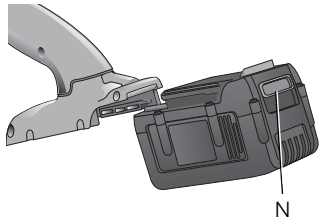
OPERATION

⚠ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, presione el botón de bloqueo de gatillo y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Cómo instalar y retirar la unidad de batería (Fig. 9)

NOTA: Para mejores resultados, verifique que su unidad de batería esté completamente cargada.

FIG. 9



Para instalar el paquete de baterías en el mango de la herramienta, alinee la base de la herramienta con los rieles dentro del mango de la herramienta y deslice el paquete de baterías en el mango con firmeza hasta que escuche que la traba haya calzado en su lugar.

Para retirar la unidad de alimentación de la herramienta, presione los botones de liberación (N) y tire firmemente de la unidad de alimentación para sacarla del mango de la herramienta. Insértela en el cargador tal como se describe en la sección del cargador de este manual.

Indicador de corte

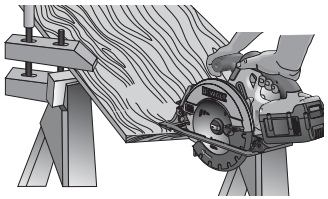
La parte frontal de la sierra tiene un indicador de corte para los cortes verticales y biselados. Este indicador le permite guiar la sierra a lo largo de las líneas de corte marcadas con lápiz en el material que

desea cortar. El indicador se alinea con el costado izquierdo (exterior) de la hoja de la sierra, que produce la ranura o corte de la sierra ("kerf") al descender en movimiento a la derecha del indicador. Guíe la hoja a lo largo de la línea de corte marcada con lápiz de modo que el corte de la sierra caiga en el material excedente o de descarte.

Apoyo de las piezas de trabajo

⚠***ADVERTENCIA:*** *Es importante apoyar bien la pieza sobre la que se trabaja y sostener la sierra firmemente para evitar la pérdida de control, que podría provocar lesiones personales. La Figura 10 ilustra el soporte manual correcto de la sierra. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos y ubique su cuerpo y el brazo de modo que pueda resistir el retroceso de la hoja, en caso de que ocurriese.*

FIG. 10



La Figura 10 muestra la posición correcta de la sierra. Observe que las manos están ubicadas fuera del área de corte. Para evitar el retroceso, APOYE la tabla o el panel CERCA del corte (Fig. 11). NO APOYE la tabla o el panel lejos del corte (Fig. 12).

Coloque la pieza de trabajo con su lado "bueno" – el que tiene mejor apariencia – hacia abajo. La sierra corta hacia arriba, de modo que, en el caso de que se formasen astillas, éstas se formarán en la cara de la pieza que está hacia arriba.

FIG. 11

APOYE la tabla o el panel CERCA del corte.

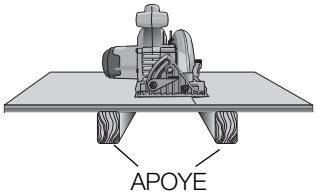
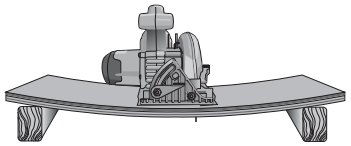


FIG. 12

NO APOYE la tabla o el panel LEJOS del corte.



Corte

Coloque la parte más ancha de la zapata de la sierra sobre la parte de la pieza de trabajo que está firmemente apoyada, no sobre la sección que se caerá cuando se realice el corte. A modo de ejemplo, la Figura 11 ilustra la manera CORRECTA de cortar el extremo de una tabla. Siempre asegure la pieza de trabajo. ¡No trate de sujetar piezas cortas con la mano! Recuerde sostener el material voladizo o saliente. Tenga cuidado cuando corte el material desde abajo.

Asegúrese de que la sierra funcione a su velocidad máxima antes de que la hoja haga contacto con el material que desea cortar. Arrancar la sierra con la hoja contra el material que desea cortar puede ocasionar el retroceso de la hoja. Empuje la sierra hacia adelante a una velocidad que permita que la hoja corte sin esfuerzo. La dureza y la rigidez puedan variar, aun en la misma pieza de trabajo, y las secciones nudosas o húmedas pueden sobrecargar la sierra. Cuando ocurre esto, empuje la sierra más despacio, pero con fuerza suficiente para seguir trabajando sin que la velocidad disminuya. Forzar la sierra puede causar cortes ásperos, inexactitud, el retroceso de la hoja y el

sobrecalentamiento del motor. Si comienza el corte fuera de la línea, no trate de forzarlo al lugar de corte correspondiente. Libere el interruptor y deje que la hoja se detenga por completo. Luego puede retirar la sierra, observar nuevamente y comenzar un nuevo corte ligeramente dentro del corte incorrecto. En cualquier caso, retire la sierra si debe cambiar el corte. Forzar la corrección del corte dentro del corte puede atascar la sierra y provocar el retroceso de la hoja.

SI LA SIERRA SE ATASCA, LIBERE EL INTERRUPTOR Y RETIRE LA SIERRA HASTA QUE SE SUELTE. ANTES DE VOLVER A ARRANCAR LA SIERRA, ASEGÚRESE DE QUE LA HOJA ESTÉ DIRECTAMENTE EN EL CORTE Y ALEJADA DEL BORDE DE CORTE.

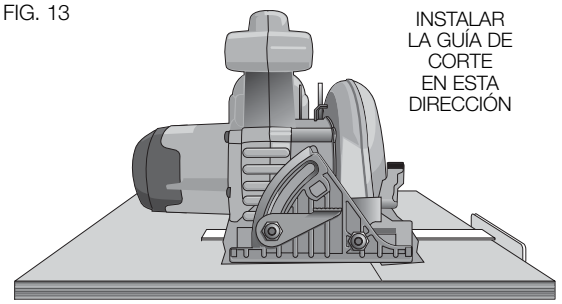
Cuando termine de cortar, libere el interruptor y deje que la hoja se detenga antes de levantar la sierra de la pieza de trabajo. Cuando levante la sierra, el protector telescópico tensado a resorte se cerrará automáticamente debajo de la hoja. Recuerde que antes de que esto ocurra, la hoja está expuesta. Nunca se extienda por debajo de la pieza de trabajo por ningún motivo. Cuando tenga que replegar el protector telescópico en forma manual (según se requiere para empezar los cortes internos), utilice siempre la palanca retráctil.

NOTA: Cuando corte tiras angostas, tenga la precaución de asegurarse de que las piezas pequeñas cortadas no cuelguen dentro del protector inferior.

CORTE LONGITUDINAL (FIG. 13)

El cortar a lo largo de la veta es el proceso de cortar tablas más anchas en tiras más estrechas – cortando la veta longitudinalmente. Es más difícil guiar la sierra manualmente cuando se realiza este tipo de corte, por lo que se recomienda el uso de una guía de corte.

FIG. 13

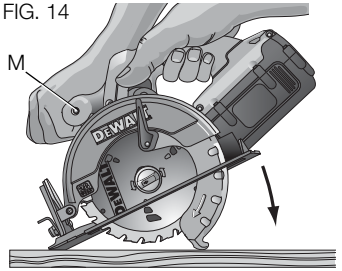


CORTE INTERNO (FIG. 14)

⚠ADVERTENCIA: Nunca ate el protector de la hoja en una posición elevada. Nunca mueva la sierra hacia atrás cuando realice cortes internos. Esto puede ocasionar que la unidad se eleve de la superficie de trabajo y se produzcan lesiones.

Los cortes internos son los que se realizan en pisos, paredes u otras superficies planas.

FIG. 14



1. Regule la zapata de la sierra a la profundidad de corte deseada de la hoja.
2. Incline la sierra hacia adelante y apoye el frente de la zapata en el material que desea cortar.
3. Use la palanca retráctil y repliegue el protector inferior de la hoja a una posición elevada. Baje la parte trasera de la zapata hasta que los dientes de la hoja apenas toquen la línea de corte.

4. Libere el protector de la hoja (el contacto de éste con la pieza de trabajo lo mantendrá en su lugar para que se abra libremente cuando comience a realizar el corte). Retire la mano de la palanca del protector y sujete con firmeza el mango auxiliar (M), como se muestra en la Figura 14. Ubique su cuerpo y el brazo de modo que pueda resistir el retroceso de la hoja en caso de que ocurriese.
5. Antes de encender la sierra, asegúrese de que la hoja no esté en contacto con la superficie de corte.
6. Arranque el motor y baje la sierra gradualmente hasta que la zapata se apoye horizontalmente sobre el material que desea cortar. Avance la sierra a lo largo de la línea de corte hasta completar el corte.
7. Libere el interruptor y deje que la sierra se detenga por completo antes de retirar la hoja del material.
8. Cada vez que comience un nuevo corte, repita el proceso descrito.

MANTENIMIENTO

⚠***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, presione el botón de bloqueo de gatillo y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Limpieza

⚠***ADVERTENCIA:*** *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico, para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.*

Accesorios

⚠***ADVERTENCIA:*** *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT., el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.*

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:
Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100
Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: _____Mod./Cat.: _____
Marca: _____Núm. de serie:_____
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: _____
Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:
_____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMATCIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundacíon o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201, DCB203 y DCB361

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200, DCB204

UNIDADES DE BATERÍA DEWALT

La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

DC300 7 1/4" (184mm) CORDLESS CIRCULAR SAW
SER.
DANGER/PELIGRO KEEP HANDS AND BODY AWAY FROM AND TO THE SIDE OF THE BLADE. CONTACT WITH BLADE WILL RESULT IN SERIOUS INJURY. / MANTENGA LAS MANOS Y EL CUERPO ALEJADOS DE LA HOJA Y A UN LADO DE LA MISMA. EL CONTACTO CON LA HOJA PROVOCA LESIONES GRAVES. / TENIR LES MAINS ET TOUTE AUTRE PARTIE DU CORPS ELOIGNEES DE LA LAME ET SUR LE COTE DE CELLE-CI. TOUT CONTACT AVEC LA LAME RISQUE DE CAUSER DE GRAVES BLESSURES.
WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. CHECK GUARDING SYSTEM, IT MUST COVER BLADE INSTANTLY! HOLD SAW WITH BOTH HANDS, SUPPORT AND CLAMP WORK, WEAR EYE PROTECTION, ALWAYS USE PROPER RESPIRATORY PROTECTION. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER, REMOVE BATTERY PACK WHEN CHANGING BLADES OR MAKING ADJUSTMENTS, DO NOT USE CUTTING OIL. / PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, DEBE LEERSE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. COMPRUEBE EL SISTEMA DE PROTECCIÓN, ¡DEBE CUBRIR LA HOJA AL INSTANTE! SOSTENGA LA SIERRA CON AMBAS MANOS, APOYE Y SUJETE EL TRABAJO, USE PROTECCIÓN OCULAR, USE SIEMPRE PROTECCIÓN RESPIRATORIA ADECUADA, USAR CON BATERÍA DEWALT, SAQUE LA UNIDAD DE BATERÍA AL CAMBIAR LAS HOJAS O HACER AJUSTES, NO USE ACEITE DE CORTE. / A TERE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. VERIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DU CARTER DE PROTECTION, IL DOIT POUVOIR RECOUVRIR LA LAME INSTANTANÉMENT ! MAINTENIR LA SCIE À DEUX MAINS. SOUTENIR ET ARRIMER LE TRAVAIL. PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN SYSTÈME DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES ADÉQUATS. UTILISER AVEC UN BLOC-PILE DEWALT. RETIRER LE BLOC-PILES AVANT DE CHANGER LA LAME OU D'EFFECTUER DES RÉGLAGES. NE PAS UTILISER D'HUILE DE COUPE.
DeWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION CALL: 1-800-4-DEWALT www.DeWALT.com

ESPECIFICACIONES

DC300	36 volts	4 000 rpm

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. S.A. DE C.V.
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
COLONIA LA FE, SANTA FÉ
CÓDIGO POSTAL : 01210
DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN
MÉXICO D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.

DEWALT Battery and Charger Systems

Chargers/Charge Time (Minutes) – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)

Battery Cat #	Output Voltage	120 Volts																						12 Volts			
		DC011	DC022	DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB100	DCB101	DCB102	DCB103	DCB106	DCB107	DCB112	DW911	DW9106	DW9107	DW9108	DW9116	DW9117	DW9118	DW9216	DW9226	DW0246	DCB119	DW0249	DW9109	DC9319
DC9360	36	X	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	X	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60	X	X
DCB200	20	X	X	X	X	X	X	X	60	60	60	140	140	90	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	X	X	X	30	30	30	70	70	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45	X	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	X	X	X	35	35	35	90	90	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	X	X	X	70	70	70	185	185	120	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	120	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	X	X	X	30	30	30	60	60	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9096	18	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	60	X	X	60	60	20	X	60	130	X	X	X	60	60
DC9099	18	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	45	X	X	45	45	15	X	45	95	X	X	X	45	45
DC9180	18	X	X	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60
DC9181	18	X	X	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30
DW9096	18	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	60	X	X	60	60	20	X	60	130	X	X	X	60	60
DW9098	18	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	30	X	X	30	30	12	X	30	60	X	X	X	30	30
DW9099	18	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	45	X	X	45	45	15	X	45	95	X	X	X	45	45
DC9091	14.4	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	60	90	60	60	60	20	115	60	115	X	X	X	60	60
DC9094	14.4	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	X	45	45
DW9091	14.4	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	X	45	45
DW9094	14.4	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	X	30	30
DCB120	12	X	X	X	X	X	X	40	30	30	30	X	60	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45	X	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	X	X	X	35	35	35	X	90	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X
DC9071	12	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	60	90	60	60	60	20	115	60	115	X	X	X	60	60
DW9050	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	X	45	45
DW9072	12	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	X	30	30
DW9048	9.6	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	X	45	45
DW9062	9.6	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	X	30	30
DCB080	8	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	X	30	30

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.
Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.
El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(APR14) Part No. N395763 DC300 Copyright © 2006, 2007, 2013, 2014 DEWALT
The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.